

REVUE MUSICALE

DE L'UGDA

n° 5 – novembre 2014

Fédération

Rétrospective sur les activités
de l'automne

Assemblées régionales 2014

Les sociétés en action

Ecole de musique

Concours pour jeunes solistes

Stages et formations

Union Grand-Duc Adolphe

Fédération Nationale du Mouvement Associatif de la Musique Chorale et Instrumentale, du Folklore et du Théâtre du Grand-Duché de Luxembourg

Association sans but lucratif, Établissement reconnu d'utilité publique par loi spéciale du 1^{er} juin 1989

Fondée en 1863

Sous le Haut patronage de LLAARR Le Grand-Duc Jean et La Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte (†)

L'UGDA bénéficie du soutien financier du Ministère de la Culture



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Secrétariat fédéral

3, route d'Arlon, L-8009 STRASSEN

Tél. : (+352) 46 25 36-1

Fax : (+352) 47 14 40

E-mail : direction@ugda.lu

Internet : www.ugda.lu

Revue Musicale N° 5/2014

77^e année

Lëtzebuenger Museks-Zeitung

Organe officiel de l'Union Grand-Duc Adolphe

Périodicité : trimestriel

Tirage : 10.500

Contrat P&T : I7UGDA

Courriel : revue-musicale@ugda.lu

Responsables de l'édition :

Bureau exécutif de l'UGDA,

Jeannot Clement, Paul Scholer,

Gilles Lacour, Jeanie Da Silva Estevao,

Martine Sales, Raoul Wilhelm

Layout : Raoul Wilhelm

Imprimerie : Saint Paul, Luxembourg

Administration, abonnement et publicité : Union Grand-Duc Adolphe

Prix par abonnement : 2,50 Euro

Distribution gratuite aux sociétaires des 320 sociétés affiliées à l'UGDA.

La reproduction d'articles, même par extraits, n'est autorisée qu'en cas d'indication de la source.

Les manuscrits publiés ne reflètent pas nécessairement la manière de voir de l'UGDA.

Prochaine édition

9 février 2015

Page	Objet
2	Impressum - Sommaire
3	Editorial - La 151 ^e année de l'UGDA touche à sa fin
4	Les membres du Comité central • Administration de la Fédération et de l'Ecole de musique
5	Délégués régionaux
6	Mir gedenken der Madame Yvonne Eder-Ackermann
7	Le secrétaire général informe • Info • News
9	Fête Sainte Cécile • Message commune de l'UGDA et de l'Union Saint Pie X
10	Rétrospective • Contrats de coopération transfrontalière
12	Rétrospective • Konzert der Extraklasse - Concert National des Harmonies et Fanfares
14	Rétrospective • InterNATIONAL net_works! • Conférence et Assemblée générale de l'EMCY
16	Rétrospective • Concours pour Jeunes Solistes
21	Assemblées régionales 2014 • Ordre du jour
23	Ecole de Musique de l'UGDA • Stages • Formations • Echanges 2015
24	Laurent Menager • Edition de ses oeuvres
26	Komponistinnen in Luxemburg ... gestern und heute
27	Appel à la signature de la nouvelle Charte du Bénévolat
28	Noël - oeuvres pour chorale du "Lëtzebuenger Volléksliederverlag"
29	Concert "Missa Sancta Caecilia"
30	Les sociétés en fête • 20 Joer Grënnesch Spatzen
31	Les sociétés en fête • 100 Joer Chorale Municipale Schëfflëng - 50 Joer Chorale Minettsro'sen
32	Les sociétés en action • Laurent Menager in Concert
33	Les sociétés en action • Bemerkenswerte Weltreise mit den Mandolinisten aus Godbringen
34	Les sociétés en action • Kids in Concert
35	Les sociétés en action • Ensemble vocal du Luxembourg - L'EVL fait "peau neuve"
36	Les sociétés en action • Manifestations
39	Petites annonces • Postes vacants
55	Petites annonces • Varia • À vendre
56	Petites annonces • À vendre
58	Calendrier des manifestations
59	Calendrier des manifestations • Communiqués



Louise Van Tuijl, violon-alto, lauréate du Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes en 2013, à l'occasion du Concert de clôture du Concours pour Jeunes Solistes, le dimanche 9 novembre 2014 (Photo : J.M. "Lupo" Ludowicy).

En couverture : trompettistes de l'Harmonie Municipale d'Esch-sur-Alzette (Photo : Ant. Deister)



La 151^e année de l'UGDA touche à sa fin

Voilà que l'année 2014 touche doucement à sa fin. Cette dernière période va représenter une partie active de notre calendrier des manifestations. Mais avant de vous en donner des indications, je ne peux faire l'impasse sur les mois d'octobre et de novembre passés qui ont marqué la reprise après les congés estivaux.

Il y a eu, du 17 au 19 octobre, l'organisation de l'assemblée générale de l'EMCY (Association Européenne des Concours pour Jeunes Solistes) à Dommeldange, sous l'égide de l'Ecole de Musique. Le 25 octobre fut le rendez-vous incontournable des Harmonies et Fanfares qui s'est déroulé à Soleuvre. Au Conservatoire de la Ville de Luxembourg, le 9 novembre dernier, a été présenté le Concours pour jeunes solistes en partenariat avec l'Ecole de musique, dans le cadre des accords entre le Conservatoire de la Ville de Luxembourg et notre Fédération. Puis ce fut le tour du musical «De Simmer Fluch» joué du 14 au 16 novembre au Grand Théâtre de la ville de Luxembourg. Le travail effectué là représente des heures d'investissement et je salue avec respect l'ensemble des participants.

L'actualité de cette fin d'année s'axe sur deux thèmes principaux. D'un côté, nous préparons la fête de la Sainte Cécile où différents concerts sont organisés par les sociétés musicales et chorales du pays. Cette fête particulière reste une tradition très suivie au Luxembourg et je vous invite à consulter le calendrier pour en découvrir les différentes manifestations.

Par ailleurs, le mois de décembre est dédié aux assemblées régionales qui au nombre de quatre vont se dérouler : au Nord à Saeul le 8 décembre, au Sud à Soleuvre le 10 décembre, au centre à Luxembourg le 11 décembre et pour terminer, le 15 décembre à l'Est à Echternach.

Je fais ici une annonce à chacun, surtout aux jeunes qui souhaitent avoir un rôle actif au sein de notre fédération. Il va être question d'élire, le 1er mars prochain, un nouveau membre pour notre Comité Central. Les personnes intéressées doivent adresser leurs candidatures par le biais de leurs sociétés musicales au secrétariat fédéral par voie postale. Nous ne pouvons traiter aucune candidature par internet, ceci au regard de notre procédure réglementaire.

Bien que l'heure du bilan annuel ne soit pas encore arrivée, je peux d'ores et déjà vous confirmer une progression tangible du nombre d'élèves inscrits dans les divers cours de nos communes conventionnées avec l'Ecole de musique. Néanmoins, il semble que cette progression pourrait encore progresser en incitant d'autres jeunes musiciens à rejoindre nos rangs. Que ces derniers soient en enseignements privés ou qu'ils suivent des cours scolaires, nous nous proposons de les contacter afin qu'ils viennent nous connaître et rejoindre d'autres passionnés de musique. Une communication spécifique va être établie par le Comité central dans ce but.

L'UGDA veut garder le cap d'une organisation musicale fédératrice. Tout au long des derniers mois, j'ai observé le soin et le travail engagés par chacun pour faire vivre l'activité musicale, grande tradition culturelle de notre pays. Cela tient, dans sa majeure partie, grâce à l'engagement de bénévoles qui s'impliquent totalement dans leurs missions. Il y a beaucoup de noms qui me viennent spontanément à l'esprit mais je ne peux en faire la longue liste ici. Je veux pourtant qu'ils sachent tous combien leurs engagements, idées, initiatives et résultats comptent pour notre association. Un grand merci à tous.

Je tiens aussi et particulièrement à remercier nos partenaires institutionnels, le Ministère de la Culture, le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et enfin le Ministère de la Famille et de l'Intégration.

Merci aux membres du Comité Central, aux délégués régionaux et au personnel de la Fédération ainsi que ceux impliqués dans l'Ecole de Musique de l'UGDA.

A toutes et à tous, engagés dans les activités de l'UGDA, je vous souhaite un joyeux Noël et je vous présente mes meilleurs vœux pour l'année 2015.

Louis KARMEYER
Président de l'UGDA




























Président d'honneur	Jacques SANTER		
Présidents honoraires	Roger DIEDERICH	Henri SCHUMACHER	Robert WEYLAND

COMITÉ CENTRAL

	Président fédéral: Louis KARMEYER 6, Waldbriedemeserstrooss, L-5680 Dalheim Courriel: louiskar@pt.lu GSM: 621 77 56 64		Membre: Martine DEPREZ 55, rue de la Paix, L-3541 Dudelange Courriel: deprezm1@pt.lu GSM: 661 68 19 97
	1 ^{er} Vice-président: Robert KÖLLER 289A, route d'Arlon, L-8011 Strassen Courriel: robko@pt.lu GSM: 621 37 10 84		Membre: Jean-Paul KINNEN 3, A Wokelt, L-8715 Everlange Courriel: kinnfam@pt.lu GSM: 621 16 59 46
	2 ^e Vice-président: Gilbert GIRSCH 4, Rue Eich, L-8354 Garnich Courriel: gilbertgirsch@hotmail.com GSM: 621 25 36 04		Membre: Jules KRIEGER 26, rue du Stade, L-6725 Grevenmacher Courriel: jules@krieger.lu GSM: 691 90 04 04
	Secrétaire général: Jeannot CLEMENT B.P. 35, L-3901 Mondercange Courriel: clementjeannot@me.com GSM: 621 16 66 07		Membre: Robert MAMER 11, Bousserwee, L-8818 Grevels Courriel: rmamer@pt.lu GSM: 691 70 69 43
	Trésorier général: André HEINEN 3, Op der Knupp, L-7432 Gosseldange Courriel: andre.heinen@fofa.lu GSM: 621 16 22 29		Membre: Raymond PETERS 4, route du Vin, L-6794 Grevenmacher Courriel: peters.r@pt.lu GSM: 621 17 60 88
			Membre: Marc THILL 21, Schafsstrachen, L-2510 Strassen Courriel: thillmarc@gmail.com GSM: 621 26 35 03

FÉDÉRATION	3, route d'Arlon • L-8009 Strassen • Tél. : 46 25 36-1 • Fax: 47 14 40 • Courriel : direction@ugda.lu • Web : www.ugda.lu Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h30 - 11h30 / 13h30 - 16h00 • Standard téléphonique : Lu-Ve • 8h30 - 11h30 / 13h30 - 16h30
Secrétariat fédéral Centre de documentation	Raoul WILHELM • Tél: 46 25 36-21 • Courriel: raoul.wilhelm@ugda.lu Christian ROYER • Tél: 46 25 36-23 • Courriel: christian.royer@ugda.lu Kevin CORDOBES • Tél: 46 25 36-25 • Courriel: kevin.cordobes@ugda.lu (Apprenti administratif) Jeanie DA SILVA ESTEVAO • Tél: 46 25 36-25 (Service volontaire d'orientation)
Mutuelle	Claude KRACK • Tél: 46 25 36-27 • Courriel: claude.krack@ugda.lu
Secrétariat européen	Martine SALES • Tél: 46 25 36-34 • Courriel: martine.sales@ugda.lu
Département des finances	Carlo KÖLLER • Tél: 46 25 36-20 • Courriel: carlo.koeller@ugda.lu (Fédération) Nathalie ALVES • Tél: 22 05 58-29 • Courriel: nathalie.alves@ugda.lu (Ecole) Claude KRACK • Tél: 46 25 36-27 • Courriel: claude.krack@ugda.lu (Mutuelle)
ECOLE DE MUSIQUE	3, route d'Arlon • L-8009 Strassen • Tél. : 22 05 58-1 • Fax: 22 22 97 • Courriel : ecole@ugda.lu • Web : www.ugda.lu/ecomus Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h00 - 12h00 / 13h00 - 16h30
Direction	Paul SCHOLER • Tél: 22 05 58-30 • Courriel: paul.scholer@ugda.lu Gilles LACOUR • Tél: 22 05 58-33 • Courriel: gilles.lacour@ugda.lu
Secrétariat	Céline BIZZARO • Tél: 22 05 58-31 • Courriel: celine.bizzaro@ugda.lu Gwen GARGANESE-KRIER • Tél: 22 05 58-37 • Courriel: gwen.krier@ugda.lu Caroline KIPP • Tél: 22 05 58-28 • Courriel: caroline.kipp@ugda.lu Claude MOUSEL • Tél: 22 05 58-38 • Courriel: claude.mousel@ugda.lu Anne ZENS • Tél: 22 05 58-32 • Courriel: anne.zens@ugda.lu Keith WIRRELL • Tél: 22 05 58-39 • evs@ugda.lu (Volontaire européen)
ECOLE DE MUSIQUE DU CANTON DE CLERVAUX	Montée du Château • B.P. 70 • L-9701 Clervaux • Tél. : 92 96 76 • Fax: 92 94 27 • Courriel : mcc@pt.lu • Web : www.ugda.lu/ecomus Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h00 - 12h00 / 13h30 - 16h30 Thomas REUTER • Attaché à la direction • Tél: 92 96 76 • Courriel: thomas.reuter@ugda.lu Eliane DA ROCHA-PEFFER • Tél: 92 96 76 • Courriel: eliane.rocha@ugda.lu Martine REISEN • Tél: 92 96 76 • Courriel: martine.reisen@ugda.lu

DÉLÉGUÉS RÉGIONAUX

			GREVENMACHER		Gaston GENGLER 5A Rue de Roodt-sur-Syre L-6933 MENS DORF Tél: 77 04 40 Courriel: grithiel@pt.lu
CAPELLEN		Gilbert BIRGEN 6 Rue Guillaume Kremer L-4999 SCHOUWEILER Tél: 621 29 43 41 Courriel: gigubi@pt.lu			Martine FELLER-ADAM 4 Franziskusstrasse D-66706 PERL/BESCH Tél: 691 78 96 73 Courriel: martineadam@globe.lu
		Romain RIES 4 Rue Lumière L-3516 DUDELANGE Tél: 621 63 73 07 Courriel: javiejones@pt.lu			André FELLER 4 Franziskusstrasse D-66706 PERL/BESCH Tél: 691 64 62 84 Courriel: andrefeller@globe.lu
CLERVAUX		Nico FELLENS 16A Rue Joseph Conrad L-9908 TROISVIERGES Tél: 691 30 10 00 Courriel: nfellens@pt.lu	LUXEMBOURG		Romain HENRION 2 Allée du Carmel L-1354 LUXEMBOURG Tél: 43 84 97 Courriel: herom@pt.lu
		Guy HENCKES B.P. 13 L-9901 TROISVIERGES Tél: 621 26 58 22 Courriel: guy.henckes@education.lu			Jos KONTZ 7 Place Sauerwiss L-2512 LUXEMBOURG Tél: 42 52 44
		Raymond SCHROEDER 18 Um Weiher L-9805 HOSINGEN Tél: 621 24 42 85			Pol MICHELS 12 Rue St. Ulric L-2651 LUXEMBOURG Tél: 661 82 35 08 Courriel: technique@spatzen.org
DIEKIRCH		François FLIES 63 Rue de Luxembourg L-4973 DIPPACH Tél: 621 79 64 61			Angèle MICHELS-UNSEN 12 Rue St. Ulric L-2651 LUXEMBOURG Tél: 661 52 77 74 Courriel: michels1@pt.lu
ECHTERNACH		Romain OSWEILER 7 Rue de Dickweiler L-6571 OSWEILER Tél: 691 91 56 55 Courriel: romain.osweiler@rosport.lu			Jean SCHAMMO 66 Rue des Champs L-7218 HELMSANGE Tél: 621 74 73 78 Courriel: jeanscha@pt.lu
ESCH-SUR-ALZETTE		Francis GOERGEN 17 Rue Michel Rodange L-4660 DIFFERDANGE Tél: 621 14 65 44 Courriel: goefr@yahoo.fr	MERSCH		Susanne KRAMER 28a Beschmontsbongert L-7526 MERSCH Tél: 691 48 08 21 Courriel: besus.kramer@gmail.com
		Josée KLEMAN-MANDERSCHIED 123 Rue Theodore De Wacquant L-3899 FOETZ Tél: 621 29 45 91 Courriel: jkleman@pt.lu	REDANGE		Henri RASQUE 3 Leembierg L-8531 ELL Tél: 661 79 12 21 Courriel: henri.rasque@yahoo.de
		Jos KREINTZ 7 Um Klaeppchen L-5720 ASPELT Tél: 621 24 50 49 Courriel: jkreintz@pt.lu	REMICH		Maurice GRAVIER 12 Rue des Vergers F-57570 CATTENOM Tél: 0033-6-88 81 76 00
		Léon MILLIM 8a Rue du Cimetière L-3396 ROESER Tél: 661 19 12 59 Courriel: millimln@pt.lu			Monique ZEIMET-SCHROEDER 6 Rue de la Sapinière L-5571 REMICH Tél: 23 69 87 64 Courriel: mr_zeimet_schroeder@yahoo.de
		Arlette WAGNER-HEITZ 114 Cité Paerchen L-3870 SCHIFFLANGE Tél: 691 64 38 32 Courriel: pierrot@internet.lu	VIANDEN		Joé HEINTZEN 14 Rue Theodore Bassing L-9405 VIANDEN Tél: 661 22 08 52 Courriel: joheintz@pt.lu
	Caroline WEBER-MAES 185 Cité Emile Mayrisch L-3855 SCHIFFLANGE Tél: 621 25 84 14 Courriel: cmnweber@pt.lu	WILTZ		Roger AACHEN 4 Rue Brill L-9655 HARLANGE Tél: 691 65 19 34	



Mir gedenken der Madame Yvonne EDER-ACKERMANN

9.06.1937 – 7.10.2014

D'Membere vum Comité central, d'Regionalvertrieder an Memberen vum Personal vun der UGDA drécken der Famill hiert härerlecht Bäileed aus.

D'Madame Eder war bis am Joer 1997 am UGDA-Sekretariat beschäftegt. Sie war haaptsächlech zoustänneg fir d'Un-an Ofmellen vun de Memberen a fir d'Gestioun vun de Verbandsmedaillen an den Diplomer.

Doniewent huet d'Yvonne och nach am Centre de documentation vun der UGDA geschafft.

D'Yvonne war zou enger Zäit am Verbandssekretariat wou d'UGDA komplett ob d'Informatik ëmgeschalt huet an huet dozou bäigedroen, dausende vu Memberen an de Computer an ze ginn, eng Aarbecht vun där mer haut nach ëmmer profitieren.

Mir wäerten d'Madame Eder a gudder Erënnerung behalen.



November 1992: Den UGDA-Staff – Sonia Stelmes, Yvonne Eder-Ackermann, Paul Scholer, Raoul Wilhelm, Christian Royer – mat dem Generalsekretär Henri Schumacher.

Eng Iddi mécht hire Wee.

J100 Joer FLAMMA

SOCIÉTÉ POUR LA PROPAGATION DE L'INCINÉRATION
A.S.B.L. FONDÉE EN 1906

www.flamma-asbl.lu

Une association sans but lucratif basée sur les principes de la mutualité.

- Dès le 6e mois d'adhésion, FLAMMA prend en charge les frais d'incinération et s'occupe de toutes les formalités et démarches.
- L'incinération permet sans problèmes soit des obsèques civiles, soit des obsèques religieuses.
- Vous payez un droit d'entrée, échelonné d'après votre âge, et une cotisation annuelle de € 30.-

Veillez m'envoyer -sans engagement- une documentation sur l'adhésion à FLAMMA:

Nom Prénom

No. et rue

Code post. Localité

Date de naissance: Nationalité:

A envoyer à: FLAMMA, B.P. 73, L-2010 Luxembourg

LES PIANOS STEINWAY
ENFIN DE RETOUR EN VILLE !

THE FAMILY OF STEINWAY-DESIGNED PIANOS

STEINWAY & SONS

Boston

Essex

K
PIANOS
KLEBER

PIANOS KLEBER
20 rue Goethe - L - 1607 Luxembourg
t/L: 00352 22 30 36
steinway-luxembourg.lu - bienvenue@pianoskleber.lu

Infos – News – Infos – News – Infos – News – Infos



Jeannot CLEMENT
Secrétaire général de l'UGDA

La traditionnelle Fête de la Ste Cécile a été dignement célébrée par toutes nos associations sous différentes formes, notamment par la remise de médailles aux personnes méritantes de l'association. C'est chaque année l'occasion de remercier les membres qui durant des années se sont engagés bénévolement dans l'intérêt de leur club, qui n'ont guère ménagé leurs efforts et qui se sont voués corps et âme pour promouvoir les intérêts de l'association. Félicitations et merci pour l'engagement culturel.

➤ Assemblées régionales

A l'approche des assemblées régionales annuelles, les associations sont priées de bien vouloir désigner leurs représentants pour l'une des 4 réunions fixées aux 8,10,11 et 15 décembre 2014. Merci pour votre estimée présence et de votre participation active aux sujets mis en discussion.

➤ Postes vacants

D'une part, étant donné qu'il y a encore 15 postes de délégué régional vacants, les membres de nos associations sont invités à poser leur candidature et à soutenir de cette manière le comité central dans ses activités.

D'autre part, le mandat de membre du comité central confié l'année passée pour une année à Monsieur Marc Thill (suite à la démission d'Aloyse Massard) est à renouveler pour une nouvelle période de 4 ans.

De ce fait, le poste doit être déclaré vacant et d'autres candidatures peuvent être présentées. Le délai pour la remise des candidatures est fixé au 1er décembre 2014 au plus tard. Merci à tout un chacun pour son intérêt.

➤ Médailles 60 et 70 années d'activités

Les associations sont invitées à se prononcer lors des assemblées régionales s'ils préfèrent que la remise des médailles pour 60 respectivement 70 années d'activités se fasse dorénavant au sein des associations et non plus lors de la remise officielle des médailles gouvernementales.

➤ Plaquette Jean-Antoine Zinnen

Cette plaquette, destinée aux membres dirigeants ayant trente années d'activités au sein d'un comité, sera comme par le passé remise lors de la remise officielle des médailles gouvernementales.

➤ Assurances

Vu que la prochaine assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA se tiendra dans le cadre du congrès fédéral le 1^{er} mars 2015, les questions d'assurance seront abordées lors de nos assemblées régionales. Les représentants de LaLux se font un plaisir d'y assister et de répondre à vos questions.

➤ Concours pour harmonies et fanfares

Étant donné que le comité central se propose d'organiser le prochain concours pour harmonies et fanfares en 2016, le règlement afférent sera mis en discussion lors des prochaines assemblées régionales. Le congrès fédéral approuvera en date du 1^{er} mars 2015 le règlement afférent.

➤ Charte du Bénévolat

Par mail, nous vous avons adressé l'appel de l'Agence du Bénévolat de signer la Charte du Bénévolat. La cérémonie de lancement aura lieu le 5 décembre 2014 en présence de SAR le Grand-Duc. Les associations qui auront remis la charte dûment signée avant le 20 novembre sont invitées à cette cérémonie de lancement.

➤ Contrats de coopération transfrontalière

Le 1^{er} Festival International pour Mandolines et Guitares a servi de cadre à la signature de 11 contrats de coopération transfrontalière avec des fédérations amies de la Grande Région voire de l'Italie.

Ces conventions de coopération sont basées sur les 4 piliers suivants: jeunesse, échanges culturels, formation et intégration.

Avis aux associations de profiter des nouvelles possibilités de coopération et d'échange avec des associations de la Grande Région. Le texte intégral de nos contrats de coopération est publié dans cette Revue musicale.

Dans ce contexte, la Fédération Musicale du Luxembourg Belge cherche un ensemble de jeunes (musique ou chorale) pour une soirée de concerts à Habay-la-Neuve le samedi 7 février 2015. Avis aux amateurs.

➤ Concert national pour harmonies et fanfares

La nouvelle salle Artikuss du Centre culturel Scheierhaff à Soleuvre a servi de cadre au traditionnel Concert National pour Harmonies et Fanfares. Ce fut un concert exceptionnel que nous ont offert l'Harmonie de Soleuvre sous la direction de Serge Kettenmeyer et l'Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette sous la direction de Jean Thill. Félicitations et grand MERCI.

➤ Ecole de Musique

Une fois de plus, le nombre des élèves inscrits a légèrement augmenté et se chiffre à près de 5.300 unités pour l'année scolaire 2014/15. Les cours afférents sont enseignés par 196 chargés de cours dans nos 60 communes conventionnées. La direction et toute l'équipe administrative ont par conséquent du pain sur la planche. Bon courage et beaucoup de succès.

➤ Concours pour jeunes solistes

Une fois de plus, le concours pour jeunes solistes a connu un très grand succès. Avec près d'une centaine d'inscriptions, ce concours national et international a permis aux jeunes solistes de démontrer leur grand talent devant des jurys internationaux.

Félicitations à ces jeunes musiciens et musiciennes qui ont certainement un bel avenir musical devant eux.

➤ Instruments: mise à disposition

Les associations qui mettent des instruments à la disposition de leurs membres sont bien avisées de conclure un contrat de prêt pour le matériel mis à disposition. Un contrat type est à la disposition des intéressés sur le site internet www.ugda.lu

➤ Convention avec le Ministère de la Culture

Le Ministère de la Culture vient de réilier toutes les conventions avec le secteur culturel de notre pays pour les renouveler au cours du mois de décembre respectivement janvier prochain. Ces conventions seront alors valables pour trois années et serviront de base à notre excellente collaboration avec le Ministère de la Culture.

➤ **Beaufort Castle in Concert**

Après notre escapade au Château de Vianden dans le cadre du 150^e anniversaire de l'UGDA, l'idée est née d'organiser une manifestation musicale au Château de Beaufort et dans les environs, ceci avec le concours des Amis du Château. La date envisagée est le jour de l'Ascension, à savoir le jeudi 14 mai 2015.

Cette proposition sera présentée et discutée dans nos différents groupes de travail. Un appel de participation est lancé à toutes nos associations.

➤ **Conférence InterNational net_works**

Durant trois jours, l'UGDA, sous l'initiative de son Ecole de Musique et en étroite collaboration avec l'EMCY, avait invité une trentaine de délégués de différents concours nationaux et internationaux pour jeunes solistes à la conférence InterNational net_works au Parc Hôtel à Dommeldange. Organisée et dirigée de main de maître par le président de l'EMCY Paul Scholer, cette conférence fut l'occasion d'écouter une multitude d'exposés remarquables suivis de discussions fort intéressantes entre les experts. Ce fut un grand succès dans l'intérêt des concours nationaux et internationaux et en particulier des jeunes talents prometteurs.

➤ **EMCY : assemblée générale**

Dans le cadre de la conférence InterNational net_works a eu lieu également l'assemblée générale de l'EMCY. Présidée par Paul Scholer, directeur de l'Ecole de musique de l'UGDA, cette assemblée s'est déroulée dans la bonhomie générale.

Le travail exemplaire réalisé par le président et son équipe a trouvé la reconnaissance des membres présents qui par leur engagement et savoir-faire ont confirmé l'importance de l'existence de pareille institution.

➤ **Concerts UGDA, INECC et St Pie X**

Les 6 et 7 février 2015, l'INECC, l'Union St Pie X et l'UGDA organiseront deux grands concerts spirituels avec comme pièce maîtresse la Missa Sancta Caecilia de Claude Windeshausen. Ces concerts auront lieu à Wiltz et à Esch-sur-Alzette.

➤ **Petites annonces dans Revue musicale**

La fédération met gratuitement à la disposition de ses associations l'espace nécessaire pour y placer une petite annonce relative à la vente d'instruments, recherche de musiciens, de choristes ou de dirigeants, etc.

Avis aux amateurs.

➤ **Adresses mail**

Afin de garantir un traitement efficace et rapide de vos interventions, les associations sont invitées à adresser tous leurs mails à une seule adresse, à savoir: direction@ugda.lu
Merci pour votre précieuse coopération.

➤ **Publicité**

La fédération offre à toutes nos associations la possibilité d'insérer des publicités payantes dans notre revue musicale qui est éditée en 10.500 exemplaires à travers tout le pays. N'hésitez pas à profiter des conditions avantageuses. Raoul Wilhelm se tient à votre disposition pour tout renseignement supplémentaire (tél.: 46 25 36 21).

➤ **Calendrier des manifestations**

N'oubliez pas d'inscrire vos manifestations culturelles dans notre calendrier sur internet et dans la revue musicale.

➤ **Meilleurs vœux**

A l'approche des fêtes de fin d'année, je souhaite à vous tous, à vos familles et amis de Joyeuses Fêtes de Noël et une nouvelle année pleine de succès, de santé et de satisfaction. Que 2015 devienne l'année des événements culturels notables.

*créateur de tonalités

C 000 MOAZ YOUN K000

imprimerie **Heintz**

15, rue Robert Krieps
L 1702 PÉTANGE
B.P. 15 - L-1701 Pétange
Tél: (+352) 50 71 41
Fax: (+352) 50 39 39
e-mail: heintz@gt.lu

nach Maß

EXCLUSIV VON **Fischer**

Fischerkleidung GmbH
Kleiderfabrik + Bekleidungshaus
D-77978 Schweighausen
Tel. +49 (7826) - 9667-80
Fax +49 (7826) - 9667-99
info@fischerkleidung.de

In Zusammenarbeit mit:
Modehaus Fischer in Nennig
Tel. +49 (6866) - 330
mail@mode-von-Fischer.de

VEREINSKLEIDUNG

www.fischerkleidung.de
Bitte Prospekt anfordern!

REVUE MUSICALE DE L'UGDA

Prochaine édition :

➤ **le 9 février 2015**
(clôture de la rédaction le 5 janvier 2015)

A l'occasion de la Fête de Sainte Cécile 2014

Message commun de l'UGDA et de l'Union Saint Pie X



La Sainte Cécile, patronne des musiciens et des musiciennes au sens large du terme, est fêtée chaque année le dimanche le plus proche du 22 novembre. Ce dimanche est un jour de célébration pour les sociétés membres de l'Union Saint Pie X et de l'Union Grand-Duc Adolphe, qui honorent leur patronne en animant musicalement la messe ou en donnant le traditionnel concert de Sainte Cécile.

Non seulement les offices religieux à caractère solennel, mais aussi toutes autres manifestations musicales et profanes ayant lieu ce jour-là, témoignent de la vitalité du mouvement choral, respectivement musical au Luxembourg.

Dans notre société d'aujourd'hui, axée davantage sur les valeurs matérielles que sur les valeurs spirituelles et culturelles, les associations jouent un rôle non négligeable en apportant leur contribution au développement de la vie sociale. Offrir des activités récréatives de qualité permettant à l'individu de s'exprimer, de se développer, de favoriser l'intégration, de communiquer entre les différentes générations – voilà les mots-clés de tout mouvement associatif.

A l'occasion de la fête de Sainte Cécile 2014, les membres des comités centraux de l'Union Saint Pie X et de l'Union Grand-Duc Adolphe rendent hommage aux mérites de tous les bénévoles qui s'engagent pour la bonne cause tout au long de l'année, et qui permettent à notre société luxembourgeoise de progresser dans sa richesse et sa diversité culturelles.

Louis KARMEYER

Président
de l'Union Grand-Duc Adolphe

Albert BRAUCH

Président
de l'Union Saint Pie X



Photos: Harmonie Soleuvre (Deister Ant.)
Ensemble vocal du Luxembourg (Claude Krack)



Contrats de coopération transfrontalière

Avec la signature de 11 contrats de coopération transfrontalière supplémentaires en date du 28 juin 2014 au Château de Bourglinster, l'UGDA est désormais liée à 12 fédérations amies de la Grande Région, voire de l'Italie.

Ces contrats sont basés sur 4 piliers essentiels, à savoir : jeunesse, échanges culturels, formation et intégration.

Ci-après nous publions le texte intégral et invitons toutes nos associations de profiter au maximum de ces nouveaux contrats de coopération, qui ont été signés dans le cadre du 1^{er} Festival International pour Mandolines et Guitares où le Luxembourg fut représenté par les ensembles de Differdange, Bettembourg et Godbrange, organisateur du festival.

Jeannot CLEMENT
Secrétaire général de l'UGDA



Le Cercle Mandoliniste Municipal Differdange, un des ambassadeurs de la musique à plectre lors du Festival International pour Mandolines et Guitares.

ACCORD DE COOPÉRATION

En tant qu'organisations faitières, l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) avec siège à Strassen (Luxembourg) et la Fédération Musicale ... soutiennent le bénévolat musical et culturel en général et en particulier dans le domaine de la musique à vent / musique pour mandolines et guitares.

I. Objectifs généraux du travail associatif

Cette action de soutien est réalisée entre autres par l'organisation de cours et de formations dans le domaine de l'éducation musicale et instrumentale, par des projets musicaux communs ainsi que par l'appui du travail associatif local et régional. Les tâches principales sont la création de plans de formation, l'organisation de cours de formation et d'examens, la remise de distinctions honorifiques aux membres de longue date des associations, et la collaboration avec les gouvernements respectifs et les autorités politiques et sociales.

Pour remplir ces tâches et développer des objectifs communs, les parties contractantes s'engagent à coopérer dans les domaines suivants :

➤ 1. Jeunesse

Les parties contractantes mettent un accent particulier sur le travail avec les jeunes, dans lequel la conquête d'une jeune génération acquise à la musique et la mise en œuvre de projets spécifiquement orientés vers la jeunesse jouent un rôle important. Cela inclut la formation spécialisée des jeunes dans le domaine de la musique, notamment l'initiation des jeunes aux questions de gestion humaine et de personnel, à l'organisation de tâches spécifiques aux associations, ou plus généralement au développement de compétences sociales et communicatives des jeunes tant au sein du groupe que dans la responsabilité individuelle.

➤ 2. Intégration des migrant(e)s

Dans les secteurs d'activités des parties contractantes, l'intégration des migrant(e)s prend une importance grandissante. Comme les migrant(e)s viennent de milieux sociaux et culturels très différents, les structures des associations locales et des activités culturelles ne leur sont pas toujours connues. Les parties contractantes souhaitent donc s'engager ensemble pour défendre avec leurs organisations ce devoir sociétal d'intégration. Les migrant(e)s de tous âges sont invité(e)s à s'impliquer dans les activités associatives et culturelles locales. A cet effet, il est nécessaire de développer les activités des associations et des fédérations avec de nouvelles idées.

➤ 3. Formation

La formation – en particulier des jeunes – assure la relève dans les associations. Elle représente donc un enjeu capital pour les parties contractantes qui doivent soutenir et développer ensemble les activités de formation existantes. Cela concerne aussi bien la formation au sein des associations que la coopération avec d'autres établissements d'enseignement, comme les écoles de musique, les crèches/garderies ou les écoles d'enseignement général.

➤ 4. Echanges

Il existe déjà des activités musicales communes dans les régions d'activités des deux parties contractantes. Ces activités sont soutenues expressément par les parties contractantes. Pour renforcer ces relations, des réunions régulières doivent être organisées à l'avenir dans tous les domaines d'activité spécifiques. Cela vaut en particulier pour l'organisation de manifestations communes, l'échange d'enseignants, la recherche de directeurs et l'organisation d'évaluations et de concours de musique. Chacune des parties contractantes doit être informée sur l'ensemble des formations de perfectionnement. De même, des formations de perfectionnement communes seront organisées.

II. Contenu de la coopération

Face à cette situation, les parties contractantes conviennent d'engager une coopération intensive dans tous les secteurs définis aux points précités.

Cette coopération doit s'opérer par :

- l'organisation et la réalisation communes d'activités de formation et de perfectionnement;
- l'échange d'enseignants;
- la collaboration avec les organisations de jeunesse et les groupes de travail chargés de la jeunesse au sein des fédérations;
- le développement de solutions communes visant la réalisation des tâches spécifiées aux points précités;
- des consultations régulières des comités de direction des parties contractantes;
- des consultations régulières des organisations de jeunesse ou des responsables de la jeunesse auprès des parties contractantes;
- la prospection de fonds supplémentaires provenant de dons ou de subventions publiques pour la mise en œuvre des objectifs ci-dessus. En font également partie les fonds européens pour la réalisation de projets sociaux, de projets jeunesse ou pour la promotion des migrants.

III. Objectifs de la coopération

Les points cités ci-avant visent en particulier à éveiller la compréhension des jeunes et des personnes issues de l'immigration à l'égard des autres cultures, des différentes manières de travailler dans le bénévolat et des diverses ressources du travail associatif.

Les connaissances existantes dont dispose chacune des parties contractantes peuvent être utilisées de part et d'autre. Différentes langues peuvent ainsi couler dans le travail associatif, favorisant de ce fait aussi l'assimilation de nouvelles impulsions sociales et culturelles dans le travail des associations.

Les initiatives existantes pour attirer les jeunes vers le travail associatif - qui doivent en partie être réorientées à cause des changements démographiques et sociaux - peuvent être développées ensemble.

Bourglinster, le 28 juin 2014

Union Grand-Duc Adolphe (UGDA)

Bund für Zupf- und Volksmusik Saar e.V. (BZVS) • Fédération Musicale du Luxembourg Belge (FMLB) • Föderation Ostbelgien • Fédération Musicale de la Province de Liège • Fédération Musicale du Brabant Francophone • Union des Sociétés Musicales de la Communauté française de Belgique (USM) • Association pour les Sociétés d'Art Musical (APSAM) • Groupement des Fédérations Musicales de Lorraine • Fédération Musicale de Meuse et Moselle • Mandolinerverband der Region Trentino-Südtirol / Alto Adige • Federazione Mandolinistica Italiana (FMI) • Landesmusikverband Rheinland-Pfalz (signature de la convention en 2011)



Les représentants des fédérations partenaires (Photo: Claude Piscitelli)

25 octobre 2014 à Soleuvre:

Konzert der Extraklasse

Concert National des Harmonies et Fanfares

Mit diesen Worten begrüßte Marco Bidaine, Vize-Präsident der Harmonie de Soleuvre, die zahlreichen Musikliebhaber im neuen Kultursaal «Artikuss» in Zolver, unter ihnen Député-Maire Georges Engel, nebst vielen Vertretern des Gemeinderates aus Sanem sowie seitens der UGDA Vize-Präsident Gilbert Girsch und Generalsekretär Jeannot Clement.

Das diesjährige nationale Konzert wurde gespielt von der Harmonie Soleuvre unter der Leitung von Serge Kettenmeyer und der Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette unter der Leitung von Jean Thill.

Beide Formationen wussten mit exquisitem Programm alle Zuschauer zu begeistern und mit ihren gekonnten Darbietungen ihr grosses Können einmal mehr unter Beweis zu stellen. Es war ein Abend mit meisterlichen Klängen, der jedem in bester Erinnerung bleiben wird.

Generalsekretär Jeannot Clement würdigte mit passenden Worten die hervorragenden musikalischen Darbietungen und bedankte sich bei allen Musikern, den beiden Dirigenten sowie den beiden Damen Sonia Mousel und Sylvie Wirtz-Weis, die mit Chic, Charme und Witz durchs Programm führten. Ein besonderer Dank ging an die Adresse der Harmonie de Soleuvre für die perfekte Organisation dieses mehr als gelungenen Abends.

Mit viel Applaus wurden die beiden Top-Ensembles belohnt und jeder Musikliebhaber darf sich jetzt schon auf die kommenden Konzerte freuen.

Jeannot CLEMENT,
UGDA Generalsekretär

Les chefs de musique



Serge Kettenmeyer, Harmonie Soleuvre



Jean Thill, Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette





Harmonie Soleuvre



Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette



Commune de Sanem

KUSS (Scheierhaff)
3, rue Jean Anen
L-4413 Soleuvre

Infos tél. +352 593075-1 - www.artikuss.lu



European Union of Music Competitions for Youth

Ecole de musique de l'UGDA -

Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes



InterNATIONAL net_works!

Conference and EMCY General Assembly **October 2014 Luxembourg**

Some 35 delegates from the EMCY member competitions (European Union of Music Competitions for Youth) and guest speakers met from 17th to 19th October in Luxembourg for a three-day conference in order to facilitate exchange and create sustainable cooperation between current members and future members, thus enhancing the mobility of youth workers and young people and improving the quality of support systems for youth activities on a local, national and European level.

Musical highlights of the Conference comprised attendance of a concert at the Philharmonie Luxembourg and two concerts with three Prize-winners of EMCY Member Competitions, Lea Sobbe (D), treble recorder, Louise Van Tuijl (NL), alto violin and Robert Bily (CZ), piano.

This meeting in Luxembourg contributed to the development of cooperation between the members, new members as well as EMCY. New contacts were made for bi- and multilateral collaborations and for creation of new synergies and initiatives.

On Sunday Morning, October 19th took place the 29th General Assembly where 12 (2 proxies) of 16 **national** competitions and 22 (8 proxies) of 27 **international** competitions were represented, an excellent quorum to discuss future strategies. Major topics adopted by the General Assembly were the change of EMCY's Statutes, in order to gain the status in German law "public benefit", the adoption of the new EMCY Quality standards for member competitions, the presentation of the activity plan 2014-2016 and future strategies.

Special thanks were given to Claire Goddard, Secretary General in the period 2007-2013 and to Sophie Duhnkrack who was appointed in September 2013 at this most important position of EMCY, as well as to the volunteers, assistants and interns of the past years and to the Luxembourg hosts who ensured the coordination of the international meeting.

The event was hosted by the Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) and the UGDA Music School, organiser of the "Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes", in the framework of an Erasmus + Youth in action project. Different workshops took place with various topics about how musicians can effectively engage the audience, how competition organisers can best support young musicians in our changing times, new ways of audience building as well how to use the social media and digital developments. Other presentations included descriptions of the Creative Europe and Erasmus+ EU funding programmes, examples of concrete projects as well of new funding strategies. The workshops were held by renowned international experts.



Maria Slaninova from EMCY Slovakia was elected as new member for national competitions in the EMCY Board, and Barbara Haack from Jugend Musiziert was appointed as a Stand-In, in replacement of Valérie Loher (CH) and Ulrich Rademacher (DE) which left both due to new responsibilities. The EMCY Board consists of Paul Scholer, president (Luxembourg), Tomáš Mann (Czech Republic), vice-president national competitions, Justas Dvarionas (Lithuania), vice-president international competitions, Maria Slaninova (Slovakia), board member national competitions and Boris Svetiev (F.Y.R. Macedonia), board member international competitions. Stand-Ins are Barbara Haack (Germany) and Alexey Sadykhbekov (Russia).

Information about interNATIONAL net_works!

Ecole de Musique de l'Union Grand-Duc Adolphe
Etablissement d'utilite publique
3, route d'Arlon - L-8009 Strassen
ecole@ugda.lu • www.ugda.lu/ecomus

European Union of Music Competitions for Youth (EMCY), e.V.

c/o Deutscher Musikrat
Trimburgstrasse 2/V, 81249 München
info@emcy.org • www.emcy.org

This project has been funded with the support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information.



The **European Union of Music Competitions for Youth (EMCY)** is the European network organisation for actually 43 national and international music competitions for children and young people. It was founded in 1970 as a union of national music competitions in order to develop the musical education and promotion of musical talents in the pre-professional area on a European level. Since 1992 international music competitions have also been able to become members. The office is based in Munich where EMCY is registered as a non-profit association. EMCY is a meeting point for highly talented young musicians and promotes and supports prize winners through invitations to European concerts, tours, and master classes.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



9 novembre 2014 au Conservatoire de la Ville de Luxembourg : **Concours pour jeunes solistes**

Le dimanche 9 novembre 2014 a eu lieu le 31^{ème} Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes avec concours européen dans les disciplines hautbois, basson, cor en fa et piano, organisé en étroite collaboration avec le Conservatoire de la Ville de Luxembourg.

Au total 86 solistes ont participé : hautbois (8), basson (4), cor en fa (5), piano (15), flûte traversière (10), clarinette (4), saxophone (16), trompette (11), alto mib (1), trombone (3), trombone basse (1), violon (4) et violoncelle (4).

Dans le cadre du concours, l'Ecole de musique de l'UGDA avait passé commande, grâce au soutien de la Société des droits d'auteurs SACEM Luxembourg qui promeut la création musicale au Luxembourg, de trois œuvres imposées pour le concours, auprès des compositeurs David Ianni, Alexander Müllenbach et Marco Pütz et qui ont été présentées en première mondiale lors du concours.

Les prestations ont été de haute qualité, tant sur le plan national qu'europpéen, comme en témoignent les résultats du concours. Le jury international a décerné 75 médailles aux solistes, dont 25 médailles d'or (entre 56 et 60 points), 36 en argent (entre 50 et 55,9 points) et 14 en bronze (entre 45 et 49,9 points). 12 prix SACEM Luxembourg ont été attribués.

Les premiers lauréats au concours européen ont été Martyna Korzeniewska (hautbois), Lucie Krysaty (cor en fa), Dorote Vdovinskyte (piano). Le «EMCY Prize», prix offert par l'Union Européenne des Concours de Musique pour la Jeunesse a été attribué à Lucie Krysaty (cor en fa).

Le concert de clôture du concours a été assuré par des lauréats primés du Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes et du premier concours jazz-pop-rock «Take two to Six» de 2013, à savoir : Cyprien Keiser (violoncelle) accompagné au piano par Alain Bajot, Louise Van Tuijl (violin alto) accompagnée au piano par Lina Druart et «Monday Afternoon Combo» composé par Claire Parsons (chant), Jacques Sanavia (contrebasse), Simon Hoffmann (piano), David Hoffmann (vibraphone) et Jonathan Levi (batterie).

En outre, et en avant-première exclusive des représentations au Grand Théâtre de Luxembourg, quelque 80 exécutants participants sur scène ont présenté sous la direction de Martin Folz un extrait du nouveau musical «**De Simmerfluch**».

Toutes les prestations ont enthousiasmé le public averti. Lors de son allocution, Louis Karmeyer a remercié le Ministère de la Culture, le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, le Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région, les institutions, sponsors et protecteurs du concours, et plus particulièrement le Conservatoire de la Ville de Luxembourg qui rendent possible chaque année cette grande promotion de jeunes talents du Luxembourg. Il a félicité les solistes et groupes et exprimé son admiration pour le dynamisme et la volonté des jeunes de se présenter à de tels défis – se mesurer à un concours devant un jury international ou de se lancer dans cette aventure de créer un nouveau musical qui demande persévérance et engagement.

Lors de la proclamation des résultats par Paul Scholer, directeur et intendant du concours, vue splendide sur la scène avec les jeunes solistes qui se sont vus remettre les diplômes, médailles et prix par le président Louis Karmeyer, André Heinen, trésorier général, Marc Nickts, gérant de la SACEM Luxembourg et le prix EMCY par Justas Dvarionas, vice-président de l'EMCY.

Gilles LACOUR
Directeur adjoint de
l'Ecole de musique de l'UGDA
Photo: JM "Lupo" Ludowicy



RÉTROSPECTIVE
17

INSTRUMENT	CANDIDAT	DIVISION	RESULTAT	DISTINCTION	"DIPLOME/ CERTIFICAT"	MEDAILLE	REMARQUE
CONCOURS EUROPÉEN							
Hautbois	FERREIRA Lea	Troisième Division	56,67	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	Prix SACEM 2014
Hautbois	KORZENIEWSKA Martyna	Division Honneur	59,00	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	"à l'unanimité et avec les félicitations du jury Prix EUYWO 2014"
Hautbois	LENART Filip	Première Division	57,33	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	
Hautbois	MARCINKOWSKA Agata	Deuxième Division	49,00	Bien	Diplôme	Médaille de bronze	
Hautbois	RENOY Julie	Deuxième Division	51,67	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Hautbois	TURRIÓN EICHLER Félix	Première Division	56,00	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	
Hautbois	WEIDERT Marysia	Troisième Division	40,00	Bien	Diplôme		
Hautbois	ZIMMER Cloé	Troisième Division	42,67	Bien	Diplôme		
Basson	HILT Johannes	Deuxième Division	35,00		Certificat de participation		
Basson	PYZIAK Inès	Première Division	41,33	Bien	Diplôme		
Basson	SCHNEIDER Elias	Première Division	45,00	Bien	Diplôme	Médaille de bronze	
Basson	THEIS Jérôme	Division Honneur	40,00	Bien	Diplôme		
Cor en fa	DELBRASSINE Marco	Troisième Division	56,25	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	Prix SACEM 2014
Cor en fa	KRYSATIS Lucie	Division Honneur	59,00	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	"à l'unanimité et avec les félicitations du jury Prix SACEM 2014 Prix DIFFWINDS 2014 Prix EMCY 2014"
Cor en fa	MICHELS Maryse	Première Division	48,75	Bien	Diplôme	Médaille de bronze	
Cor en fa	MILLER Bob	Deuxième Division	56,00	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	
Cor en fa	VAN DER SCHILDEN Khena	Deuxième Division	52,25	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Piano	BERTOLI Lorette	Troisième Division	45,67	Bien	Diplôme	Médaille de bronze	
Piano	DORNEANU Stefan	Division Nationale	54,00	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Piano	GERYCH Oleksii	Division Nationale			Certificat de participation		
Piano	GIERES Max	Première Division	44,00	Bien	Diplôme		
Piano	HOFFMANN Charel	Troisième Division	53,67	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Piano	KERRACHER Paul	Division Excellence	53,00	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Piano	KRAVOS Val	Troisième Division	55,00	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Piano	KRAVOS Zala	Première Division	59,00	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	"à l'unanimité et avec les félicitations du jury Prix SACEM 2014"
Piano	PERDIGAO Johan	Troisième Division	48,67	Bien	Diplôme	Médaille de bronze	
Piano	PETR Albert	Deuxième Division	39,00		Certificat de participation		
Piano	PURICELLA Matthias	Deuxième Division	39,00		Certificat de participation		
Piano	SCHMITZ Nina	Troisième Division	39,00		Certificat de participation		

INSTRUMENT	CANDIDAT	DIVISION	RESULTAT	DISTINCTION	"DIPLOME/ CERTIFICAT"	MEDAILLE	REMARQUE
Piano	VDOVINSKYTE Dorote	Division Excellence	60,00	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	"à l'unanimité et avec les félicitations du jury Prix Ecole de Musique de l'UGDA 2014"
Piano	WEIS Marie	Première Division	48,33	Bien	Diplôme	Médaille de bronze	
Piano	WIBMANN Alexander	Deuxième Division	39,00		Certificat de participation		
CONCOURS LUXEMBOURGEOIS							
Flûte traversière	CARPISASSI Ana	Troisième Division	50,67	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Flûte traversière	GUBBINI Kim	Première Division	56,33	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	Prix SACEM 2014
Flûte traversière	LOMBARDI Vanessa	Première Division	52,67	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Flûte traversière	MARX Martine	Division Excellence	46,67	Bien	Diplôme	Médaille de bronze	
Flûte traversière	NESTORA Despoina Evangelia	Troisième Division	50,67	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Flûte traversière	PELACCIA Luca	Deuxième Division	52,00	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Flûte traversière	SARANSIG Tamyra	Division Excellence	50,00	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Flûte traversière	SCHNEIDER Marie	Deuxième Division	49,33	Bien	Diplôme	Médaille de bronze	
Flûte traversière	TREINEN Anne	Troisième Division	50,33	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Flûte traversière	WEBER Adèle	Troisième Division	50,67	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Clarinette Sib	HAGERMARK Lukas	Troisième Division	50,00	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Clarinette Sib	KOHNEN Fabien	Deuxième Division	54,00	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Clarinette Sib	LALLEMANG Claire	Deuxième Division	56,00	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	Prix SACEM 2014
Clarinette Sib	SCHINTGEN Lynn	Deuxième Division	53,33	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	AL-HASAN Jammal	Deuxième Division	52,33	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Saxophone Ténor	AMADO FERRAO Cindy	Deuxième Division	53,67	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	BLEY Catherine	Deuxième Division	56,00	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	
Saxophone Alto	BOTH Anaïs	Deuxième Division	47,33	Bien	Diplôme	Médaille de bronze	
Saxophone Alto	BRULS Margaux	Troisième Division	51,00	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	FRANZ Alissa	Deuxième Division	56,33	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	Prix SACEM 2014
Saxophone Alto	FUSSHOELLER Pierre	Troisième Division	56,00	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	
Saxophone Alto	KRAUS Lena	Troisième Division	50,00	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	PAQUET Luc	Première Division	51,33	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	REDING Tim	Deuxième Division	48,33	Bien	Diplôme	Médaille de bronze	
Saxophone Alto	REUTER Lena	Troisième Division	47,00	Bien	Diplôme	Médaille de bronze	

INSTRUMENT	CANDIDAT	DIVISION	RESULTAT	DISTINCTION	"DIPLOME/ CERTIFICAT"	MEDAILLE	REMARQUE
Saxophone Alto	SAKIOTIS Elisabetta	Deuxième Division	48,00	Bien	Diplôme	Médaille de bronze	
Saxophone Alto	SCHMIZ Jo	Première Division	54,00	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Saxophone Soprano	THILL Mara	Troisième Division	56,00	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	
Saxophone Alto	WEICHERDING Charel	Deuxième Division	50,33	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	WEICHERDING Gil	Troisième Division	50,00	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Trompette	BARTH Tim Felix	Première Division	54,33	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Trompette	BELIN-TOULAS Lucas	Deuxième Division	53,67	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Trompette	DUHR Anne-Marie	Division Excellence	53,67	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Trompette	ENGEL Niklas	Première Division	56,00	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	
Trompette	FUCHS Ken	Première Division	52,67	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Trompette	GIRST Mathis	Troisième Division	47,00	Bien	Diplôme	Médaille de bronze	
Trompette	OUKILI Dalila	Deuxième Division	51,33	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Trompette	SPEYER Michel	Division Nationale	56,33	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	
Trompette	TATALIDIS Dorothea	Troisième Division	56,67	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	Prix SACEM 2014
Trompette	THIRY Pascal	Division Excellence	50,33	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Trompette	WOLFF Luca	Première Division	55,33	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Alto Mib	WARNIER Lena	Deuxième Division	54,00	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Trombone Ténor	AJDARPASIC Dino	Troisième Division	57,00	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	Prix SACEM 2014
Trombone Basse	ENGEL Nick	Division Excellence	58,67	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	"avec les félicitations du jury Prix SACEM 2014"
Trombone Ténor	JANS Noël	Deuxième Division	48,00	Bien	Diplôme	Médaille de bronze	
Trombone Ténor	MORETTI Daniel	Division Excellence	53,00	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Violon	KAELL Oceana	Deuxième Division	55,67	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Violon	KRUIHOF Isabelle	Première Division	58,67	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	"avec les félicitations du jury Prix SACEM 2014"
Violon	LAMBERT Valentine	Première Division	50,67	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Violon	THIEL Emma	Deuxième Division	56,00	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	
Violoncelle	DIAZ GEREND Luna	Première Division	58,33	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	
Violoncelle	GRISO Davin	Première Division	55,67	Très bien	Diplôme	Médaille d'argent	
Violoncelle	GRISO Matis	Deuxième Division	58,33	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	avec les félicitations du Jury
Violoncelle	KRUIHOF Benjamin	Division Excellence	60,00	Excellent	Diplôme	Médaille d'or	"à l'unanimité et avec les félicitations du jury Prix SACEM 2014"



2014/2015

Winter- und Frühlingsreisen

Große Auswahl an
BUS- UND VEREINSREISEN

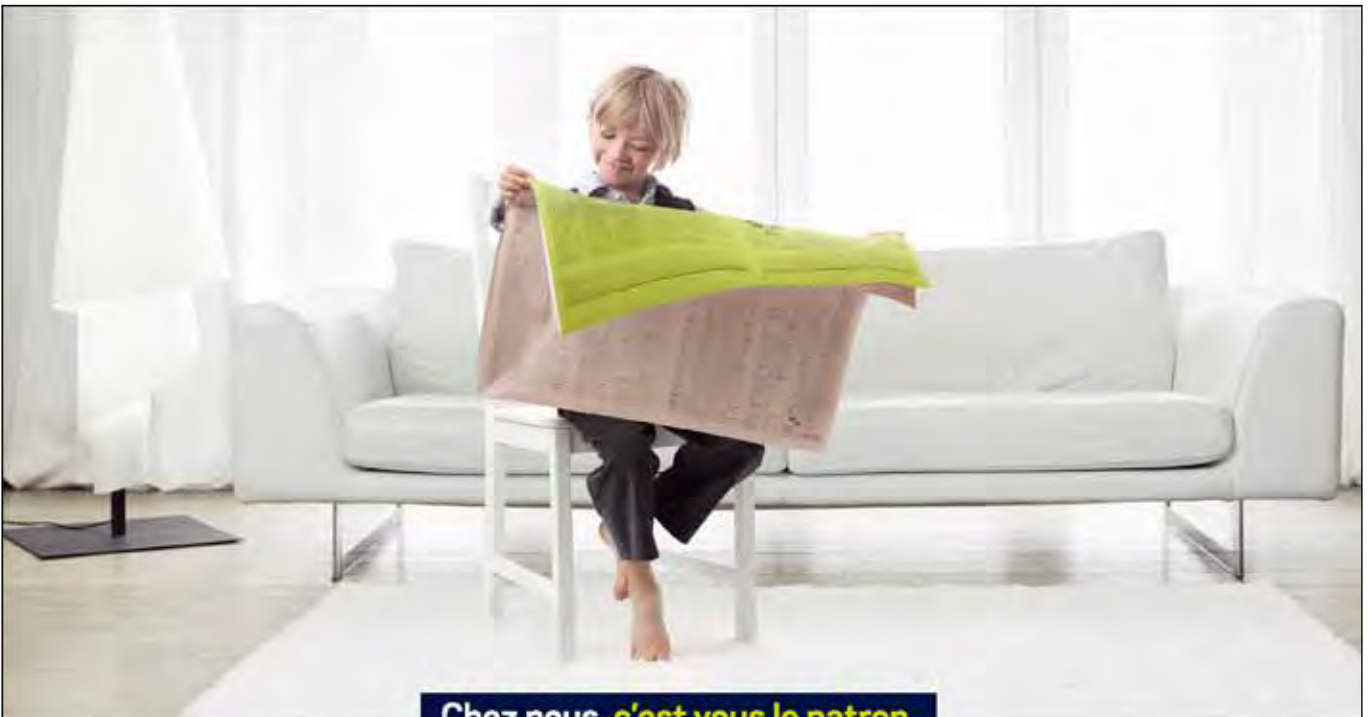
www.demyschandler.lu



Tél.: 30 01 46-1 • 22 11 88 • 32 56 33
info@demyschandler.lu



CD ka bestallt ginn duerch
Iwwerweisung vun 15€ op
de Kont bei der Spuerkeess :
LU57 0019 9300 5600 8000
vum Sängerbond Museldall
Waasserbëlleg



Chez nous, c'est vous le patron.

Raiffeisen est une banque coopérative. Et ça change tout! Nous nous engageons à vous soutenir et à travailler dans votre seul intérêt. Parce que pour nous, c'est naturel de faire confiance à ceux qui nous font confiance.
www.raiffeisen.lu



Assemblées régionales 2014

Circonscription NORD - cantons Clervaux, Diekirch, Redange, Vianden et Wiltz

Lundi 08.12.2014, à 19h30, au «Sport- & Festsall» (école préscolaire/primaire), 7 route d'Arlon à SAEUL

organisation locale: Sëller Musek

Circonscription SUD - canton d'Esch-sur-Alzette

Mercredi 10.12.2014, à 19h30, salle de spectacle ARTIKUSS, 3 rue Jean-Anen, SOLEUVRE (SCHEIERHAFF)

organisation locale: Harmonie de Soleuvre

Circonscription CENTRE - cantons Capellen, Luxembourg et Mersch

Jeudi 11.12.2013, à 19h30, au Centre sociétaire, 167 rue de Trèves, LUXEMBOURG-CENTS

organisation locale: Kanner- & Jugendchouer Emile Michels «D'Grënnesch Spatzen»

Circonscription EST - cantons Echternach, Grevenmacher et Remich

Lundi 15.12.2014, à 19h30, au TRIFOLION, 8 Schoulstrooss, ECHTERNACH

organisation locale: Harmonie Municipale Echternach

ORDRE DU JOUR

1. Allocution de bienvenue par le Président de la société organisatrice locale.
2. Introduction par Louis KARMEYER, Président fédéral.
3. Les activités de l'UGDA en 2014: rétrospective par Jeannot CLEMENT, Secrétaire général.
4. Présentation de la situation financière provisoire par Monsieur André HEINEN, Trésorier général.
5. Cotisation pour l'année 2016 par André HEINEN, Trésorier général.
6. Elections complémentaires pour des postes vacants de délégué(e) régional(e) conformément aux dispositions des articles 20, 30 et 35 des statuts fédéraux.
Les élections complémentaires des délégués régionaux (m/f) porteront sur les postes suivants à savoir:
Circonscription NORD: Diekirch (2 postes), Rédange (3 postes), Wiltz (2 postes);
Circonscription SUD: Esch-Alzette - Confirmation des déléguées régionales Arlette Wagner-Heitz et Caroline Weber-Maes;
Circonscription CENTRE: Capellen (1 poste), Mersch (2 postes);
Circonscription EST: Echternach (2 postes), Grevenmacher (2 postes), Remich (1 poste).
7. Présentation des candidats à l'élection du Comité central à l'occasion du 152^e Congrès fédéral du 01.03.2015 (1 poste vacant pour une durée de quatre ans).
8. Programme d'actions 2015 par Jeannot CLEMENT, Secrétaire général.
9. Projet de règlement pour le concours des orchestres à vent en 2016 par Robert KÖLLER, 1^{er} Vice-Président.
10. Plan pluriannuel des concours (2016 à 2021) par Robert KÖLLER, 1^{er} Vice-Président.
11. Projet de règlement sur les appuis financiers (e.a. journées/concerts nationaux) par André HEINEN, Trésorier général.
12. Discussion sur la procédure de remise des distinctions honorifiques pour 60 resp. 70 années d'activités.
13. Questions/réponses aux représentants de LaLux.
14. Message du représentant du Collège des Bourgmestre et Echevins suivi du vin d'honneur offert par l'Administration communale.

Les candidatures pour un poste de délégué régional sont à adresser 8 jours avant l'assemblée régionale respective à l'UGDA.
Les candidatures pour un poste au Comité central sont à adresser avant le 1^{er} décembre 2014 à l'UGDA.

		
<p>7 janvier 2015 Conservatoire Luxembourg 8 janvier 2015 Trifolion Echternach</p>	<p>21 janvier 2015 Trifolion Echternach</p>	<p>22 mars 2015 Trifolion Echternach</p>

Billets disponibles aux points de location habituels | www.luxembourg-ticket.lu | Info www.kultopolis.com

SEUL FABRICANT DE PIANOS AU LUXEMBOURG

PIANO s ELSSEN

VENTE ET LOCATION · NEUFS ET D'OCCASION

*Part
du vrai son*




2, route de Cruchten - L-7738 Colmar-Pont - Tél: +352 / 85 97 17
Fax: +352 / 85 97 28 - mail@pianoselsen.lu - www.pianoselsen.lu



AGP/Musikus
221, route de Luxembourg, L-7374 Bafferdange
méindes-freides: 9:00-12:00 an 13:00-18:00 Auer
samschdes: 9:30-12:00 an 13:00-17:00 Auer Tel:
332592 E-Mail: info@musikus.lu
www.musikus.lu



Locatioun vu Percussiounsinstrumenter
Verkaf vun Blas- an Percussiounsinstrumenter
E grouse Choix un Accessoirën
Service après-vente
Noute vun all Genren
Online-Shop www.musikus.lu
Mir freeën eis op Äre Besuch!



Reese mat Bus, Fliger a Schëff



Tél. 236 222 1 / info@unsen.lu / www.unsen.lu

BGL BNP Paribas soutient l'art au Luxembourg



Votre agence à Strassen :
255, route d'Arlon Tél. : (+352) 42 42-2000



**BGL
BNP PARIBAS** | La banque d'un monde qui change

bgl.lu

BGL BNP PARIBAS S.A. (50, avenue JF Kennedy, L-2951 Luxembourg, R.C.S. Luxembourg : B0481) Communication Marketing Mars 2014



>>> STAGE

17.02. > 20.02.2015 **LULTZHAUSEN**

Les jeunes musiciens débutants

Stage pour jeunes musiciens débutants (quand un instrument à vent ou la percussion depuis au moins une année, cours individuels et en groupe).

Ateliers de chant et de danse complétés par des ateliers créatifs.



Auberge de Jeunesse
(hébergement sur place)



158 €



Du mardi 17.02. (9h) à vendredi 20.02. (21h)
après le concert final



Tom Braquet



Flûte traversière, clarinette, saxophone,
trompette, bugle, cornet, euphonium,
cor en fa, baryton, trombone, tuba,
percussions et drumset.



Service National de la Jeunesse (SNJ)



7 à 12 ans / max. 70
2 à 5 années d'études d'instruments

18.02. > 21.02.2015 **HOSINGEN**

Let's sing and dance (Hip-hop)

Pour enfants et jeunes qui aiment chanter un répertoire moderne et varié et danser (tout particulièrement les danses hip hop).

Travail en groupe et ateliers créatifs.



Centre écologique et touristique Hosingen
(hébergement sur place)



158 €



De mercredi 18.02. (9h) à samedi 21.02. (18h)
après le concert de fin de stage



Mario Paquet



Enfants de 8 à 12 ans
Jeunes de 13 à 18 ans



Ecole de musique du Canton de Clervaux
Service National de la Jeunesse (SNJ)
Institut Européen de Chant Choral

07.03. > 08.03.2015 **HOLLENFELS**

Weekend de danses et musiques traditionnelles

Un weekend de danses et de musiques traditionnelles et folkloriques (musiques latines et africaines).



Centre d'Écologie et de la Jeunesse
Hollenfels (hébergement sur place)



60 €



Du samedi 07.03 (9h30)
au dimanche 08.03 (18h)
Représentation finale à 16h00 à Kopstal



Danses: n. n.
Musiques: Sada Digne assisté
par Anne-Marie Mauer



Enfants de 7 à 13 ans



Service National de la Jeunesse (SNJ)

21.03. > 22.03.2015 **ESCH-SUR-ALZETTE**

Weekend des clarinettes

Un weekend pour tous les amateurs de la clarinette, découverte de répertoire.

Cours individuels, en groupe, formation de différents ensembles par niveau et d'un ensemble avec tous les participants.

Atelier d'initiation et de présentation de la clarinette.



Conservatoire de musique



20 € (si repas)



Samedi 21.03, 9h-12h / 13h30-18h00
Dimanche 22.03, 9h30-12h / 13h30-17h30



Enseignants du Conservatoire
de musique et de l'École de
musique de l'UGDA



Clarinettes (sib, mib, alto, basse)
Tous niveaux, débutants, avancés



Conservatoire de musique
de la Ville d'Esch-sur-Alzette



Enfants, jeunes et adultes / max. 40

08.04. > 11.04.2015 **MUNSHAUSEN**

Musékswoch Duschteren

Un stage d'instruments à vent pour jeunes musiciens débutants, travail individuel et en groupe et par famille d'instrument, musiques d'ensembles et ateliers créatifs.



Munshausen (hébergement sur place)



158 €



Du mercredi 08.04 (9h) au samedi 11.04
après le concert final à 17h



Georges Glod



Vents (flûte traversière, clarinette,
saxophone, cuivres)



École de musique du Canton de Clervaux
Service National de la Jeunesse (SNJ)



8-14 ans / max. 60
A partir de la 2^e année de pratique
instrumentale

Laurent Menager. Edition de ses œuvres

Alain NITSCHKÉ, Damien SAGRILLO

Université du Luxembourg



Max (1874-1963) qui, comme son père, était compositeur et musicien.

Laurent est l'aîné de 6 enfants. Il est inscrit en 1847 à l'Athénée de Luxembourg (institution d'éducation secondaire issue d'un ancien collège de jésuites et très réputée au niveau national) en même temps qu'il apprend le violon, le violoncelle et plus tard l'harmonie et le piano chez un sous-officier de l'armée prussienne. Déjà à cette époque il commence à composer ses premières petites pièces. En 1855, avec son bac en poche, il aurait souhaité poursuivre ses études musicales. Par contre, son père lui trouve un poste de comptable dans une quincaillerie. Après une période pas trop gratifiante pour le musicien, son père accepte finalement de l'envoyer poursuivre des études musicales supérieures à Cologne où il a comme professeur de composition Ferdinand Hiller.

En 1856 Laurent retourne au Grand-Duché où il est nommé professeur de musique à l'école de musique de Luxembourg. Quelque temps après, en 1857, il crée avec son collègue, l'instituteur Adam Ecker de Luxembourg-Pfaffenthal, la chorale «Sang & Klang» dans son quartier. En 1860 Menager, qui avait quitté Cologne sans diplôme, prit par moments du congé pour rentrer au «Conservatorium der Musik» à Cologne pour y achever sa formation musicale supérieure avec la création de son Quatuor à cordes en la majeur. De 1889 à 1902 il retournera comme enseignant à l'établissement de sa formation scolaire, à savoir l'Athénée. Ses nombreuses activités pédagogiques se complètent tout naturellement par la réalisation de plusieurs manuels de chant et de solfège.

Ayant toujours joui d'une bonne santé, Menager tomba gravement malade quelques mois seulement avant sa mort, maladie provoquée sans doute par la disparition de son fils Adolf à l'âge de 24 ans. Il est mort le 7 février 1902 à Luxembourg-Pfaffenthal. Pas moins de 6.000 à 7.000 personnes sont présentes à ses obsèques, dont 45 sociétés de musique ainsi que des personnalités politiques et culturelles du pays.

L'université du Luxembourg, en collaboration avec la maison d'édition Merseburger de Kassel, s'est donné pour tâche de publier l'œuvre intégrale du compositeur Laurent Menager. Le projet d'édition Menager est judicieux pour la conservation d'un patrimoine culturel luxembourgeois qui n'est rien d'autre qu'un lieu de mémoire nationale. Pierre Nora, l'éminent auteur des lieux de mémoire en France, parle dans ce contexte d'identités différentes :

«Il y a un réseau articulé de ces identités différentes, une organisation inconsciente de la mémoire collective qu'il nous appartient de rendre consciente d'elle-même. Les lieux sont notre moment de l'histoire nationale.»⁽¹⁾



Messe Ave spes nostra - manuscrit de Laurent Menager

L'édition Laurent Menager est conçue comme une édition historique et critique, dont le but principal est, à côté d'une exactitude critique sur base scientifique, d'offrir des partitions destinées à la pratique musicale. Le texte scientifiquement élaboré de l'édition Menager forme le point de départ pour rendre de nouveau accessible les œuvres de Laurent Menager à la scène et à la salle de concert. Et plusieurs chorales luxembourgeoises et étrangères en ont déjà fait usage : ainsi «Les Amis du Chant» sous la direction de Fränz Theis ont chanté en 2012 à Kassel la messe en fa majeur du premier volume et la messe en sol majeur du second volume; la chorale des jeunes des célèbres «Regensburger Domspatzen» a interprété le 24 février 2013 à la Cathédrale St. Pierre de Regensburg la «Missa ave spes nostra», un autre concert est prévu pour 2014; la «Chorale Ste. Cécile Consdorf» et la «Chorale mixte Berdorf», sous la direction de Roby Schiltz, ont donné le 29 juin 2013 un concert très varié consacré exclusivement à des œuvres de Laurent Menager; le quatuor vocal allemand «DurAkkord» a déjà interprété les messes en la majeur et en ré mineur pour chœur d'hommes à Trèves et s'est également produit au Luxembourg lors de la présentation officielle du second volume.

Des douze volumes de l'édition complète et critique prévus, le premier fut présenté au public en novembre 2011. Il contient six messes pour chœur mixte (SATB) a cappella (à l'exception d'un Benedictus pour soprano, alto et piano) avec les parties traditionnelles de l'ordinarium (à l'exception d'une seule messe qui ne présente qu'un Kyrie et un Gloria). La disposition chronologique des cinq messes en latin et d'une messe en allemand révèle bien le développement du style de composition de Menager à partir d'un simple mouvement syllabique et homophone jusqu'à un style plus romantique, de texture plutôt mélismatique et polyphone.

(1) Nora, Pierre: Entre mémoire et histoire. La problématique des lieux, in P. Nora (Hg.), «Les lieux de mémoire», Band 1. «La République, Gallimard», Paris 1984, S. XVI. Pierre Nora ist der Herausgeber des französischen Pendants der in FN 1) aufgeführten Publikation. Entsprechend der Größe Frankreichs ist sie auch umfangreicher und wurde zwischen 1984 und 1992 publiziert.

I. Missa „Ave spes nostra“ in B-Dur
Kyrie

19. September 1889

Extrait du 1^{er} volume - Messes pour chorale mixte

Le deuxième volume de l'édition complète, qui est sorti en automne 2013, contient cinq messes pour chœur d'hommes (TTBB). Elles sont aussi chantées principalement a cappella: messe en ré mineur, op. 22, messe en la majeur et messe en mi mineur. La prédilection de Menager pour l'accompagnement d'orgue se retrouve dans la messe en sol majeur op. 20, pour chœur d'hommes et soli. De même, dans sa missa en ut majeur, le compositeur luxembourgeois avait prévu un accompagnement d'orgue, qui resta cependant à l'état d'un fragment. Ces messes pour chœur d'hommes sont également empreintes d'un romantisme tardif et nous emballent par leur simplicité et leur beauté sonore et harmonique. Elles ne représentent qu'une infime partie des nombreuses œuvres écrites pour cette formation vocale. Inspiré par son activité de chef d'orchestre de l'association «Sang & Klang», Menager composait à côté de ses œuvres religieuses une multitude de pièces profanes.

La disposition des différents volumes sera la suivante :

Laurent Menager 1835-1902

Kritische Gesamtausgabe
Erste Gesamtausgabe Luxemburgischer Musik,
publié en 2011

Abteilung A: Vokalwerke

- Band 1: Messen für gemischten Chor, publié en 2011
- Band 2: Messen für Männerchor, publié en 2013
- Band 3: Kirchenmusikalische Werke, projeté pour 2016
- Band 4: Weltliche Werke/Musik für Bühnenwerke, projeté pour automne 2015

Abteilung B: Instrumentalwerke

- Band 5: Kammermusikwerke, projeté pour 2017
- Band 6: Orchesterwerke
- Band 7/8: Blasorchesterwerke

Abteilung C: Supplementbände:

- Band 9: Pädagogische Werke, Gesangbuch, Chorschule
- Band 10: Supplementband (u. a. neu aufgefunden Werke)
- Band 11: Werkverzeichnis, 2. Auflage



Messen für gemischten Chor
Kritische Gesamtausgabe,
Band 1
Dauer: ca. 64 min.
Schwierigkeitsgrad:
leicht bis mittelschwer
EM 683
ISMN: 979-0-2007-0703-8
€ 87,50
Hg A. Nitschké / D. Sagrillo

Photo: Tombe et monument de Laurent Menager au cimetière de "Sichenhaff" au Pfaffenthal (wikimedia.org - Jwh)

Komponistinnen in Luxemburg gestern ... und heute

Ein Projekt des Cid | Fraen an Gender

Heute erlangen die beiden Musikerinnen Helen Buchholtz und Lou Koster allmählich neben der nationalen auch internationale Anerkennung.

Das *Dictionnaire(s) des Femmes Créatrices* (Paris: Ed. Des Femmes, 2013) und das *Lexikon Musik und Gender* (Kassel, Stuttgart, Weimar: Bärenreiter, 2010) sowie die Datenbank *MUGI: Musik und Gender im Internet* (mugi.hfmt-hamburg.de, Beatrix Borchard (Hg.), Hochschule für Musik und Theater Hamburg 2003ff.) enthalten mittlerweile lexikalische Einträge zu Koster und Buchholtz.

Die erste CD mit Werken der beiden Komponistinnen (2003) erschien noch im Eigenverlag (Cid) in Luxemburg, sie wurde, trotz guter Pressekritik im Inland, wegen fehlendem internationalem Vertrieb kaum über die Grenzen bekannt. Für die folgenden CD-Projekte gelang es dem Cid | Fraen an Gender allerdings im Ausland als Partner zu gewinnen: 2011 erschien die CD *Helen Buchholtz Piano Works* im renommierten Label cpo in Osnabrück. Jetzt im November stellen wir eine neue CD vor, die im französischen Label *AR RÉ-SÉ* herauskommt. 2015 wird das Cid | Fraen an Gender als Kollaborationspartner eine CD präsentieren können, die bei *NAXOS* publiziert wird, und 2016/2017 erscheint in Koproduktion von Cid | Fraen an Gender, CNA und Radio Bremen eine weitere CD im Münchner Label *Solo Musica*. Last but not least: Das Festival *Musiciennes à Ouessant* wird im August 2015 luxemburgische Komponistinnen von gestern und heute in den Mittelpunkt der Programmgestaltung stellen (www.musiciennesaouessant.com).



Lou Koster (1889-1973)



Helen Buchholtz (1877-1953)

Welche große Bedeutung die beiden Komponistinnen mittlerweile in der internationalen Musikwissenschaft und bei ausländischen Interpreten erlangt haben, zeigt auch das jüngste Projekt, das wir jetzt vorstellen. Es besteht aus einem französisch-luxemburgischen Teil (CD Produktion und Konzert) sowie einem deutsch-österreichisch-luxemburgischen Teil (Buch *Komponistinnen in Luxemburg*). Leitidee des Projekts war es, über die Grenzen hinaus Brücken zu schlagen.

Uns liegt daran, die Musik von Frauen aus Luxemburg auch über die Grenzen zu bringen. Wir waren neugierig, ob und wie auf die Musik reagiert wird, wenn man sie vom nationalen Kontext loslöst. Wir kontaktierten Musikwissenschaftlerinnen in Deutschland und Interpreten in Frankreich, schickten Ihnen Noten der beiden Komponistinnen zur Ansicht und fragten nach, ob eventuell Interesse an einem gemeinsamen Projekt bestünde.

Man nahm sich die Zeit, die Partituren gründlich zu begutachten und daraus entstanden gleich zwei Projekte:

- Die CD *«Lou Koster – French Songs»* (Vincent Lièvre-Picard, Tenor und Emmanuel Olivier, Klavier, Ref-Nummer AR RÉ-SÉ 2014-2, 9 €). Es handelt sich um eine Produktion mit französischen Liedern der luxemburgischen Komponistin Lou Koster, und zwar mit französischen Interpreten und einem französischen Aufnahmeleiter und die in dem französischen, von einer Frau, Lydia Jardon, geleiteten Label AR RÉ-SÉ (aus dem Bretonischen = „diese Frauen“) erscheint.



- Die Publikation *„Komponistinnen in Luxemburg“*, das aus einem deutsch-österreichisch-luxemburgischen Forschungsprojekt erwuchs. Das Buch erscheint im Verlag Böhlau (Köln, Weimar, Wien) als Band 13 der Reihe Musik-Kultur-Genre und enthält eine Audio-CD, die in Zusammenarbeit mit dem CNA produziert wurde (317 Seiten, 46 Farbbilder und 30 schwarz-weiß-Abbildungen. ISBN 978-3-412-22185-0. 39,90 €).

Erhältlich bei:
Cid | Fraen an Gender, 14 rue Beck, 2. Etage,
Luxemburg-Zentrum, Tel.: 24 10 95-1,
Email: culture@cid-femmes.lu
Web: www.cid-femmes.lu
oder im online-Shop des CNA: www.cna.lu
(siehe unter eshop)

Danielle Roster
Melanie Unseld (Hg.)

**KOMPONISTINNEN
IN LUXEMBURG**

Helen Buchholtz (1877–1953)
und Lou Koster (1889–1973)



Appel à la signature de la nouvelle CHARTRE DU BENEVOLAT de l'Association du Bénévolat Luxembourg a.s.b.l.

La Charte du Bénévolat a été élaborée par le groupe de travail du projet «Label de Qualité pour associations». Cette charte s'inscrit dans un **processus de qualité** et s'adresse à **TOUTE** association, club, fondation, etc établis au Luxembourg.

«Cette charte a été créée pour donner un cadre de fonctionnement commun à toutes les associations et à toutes les personnes bénévoles au Luxembourg. Elle s'appuie sur des valeurs communes : la solidarité, la citoyenneté et le respect de l'autre». Cette démarche de qualité témoigne, de manière visible, de l'engagement responsable de l'association.

La Charte du Bénévolat pourra, une fois signée et enregistrée auprès de l'Agence du Bénévolat, être affichée dans vos locaux. Il est obligatoire de **renvoyer par courrier postal** la charte signée par votre Président ou Responsable à l'Agence du Bénévolat. Vous pouvez **télécharger la charte** sur le Portail du Bénévolat www.benevolat.lu «A LA UNE».

Pour toute question , nous nous tenons à votre disposition au numéro de téléphone : 26 12 10 1.

Caroline Milbert-Bové, Chargée de direction
Agence du Bénévolat, 103 route d'Arlon, L-8009 Strassen



**CHARTRE
DU
BENEVOLAT**

Charte du Bénévolat

Dans sa diversité et sa capacité à répondre aux besoins de la société le secteur associatif est un acteur fondamental de développement, d'innovation et de cohésion de la société. Il participe à la construction d'un cadre de citoyenneté et de liberté permettant à la personne bénévole de s'épanouir, d'acquérir des compétences et d'évoluer dans le respect des autres.

Cette charte a été créée afin de donner un cadre de fonctionnement commun à toutes les associations et à toutes les personnes bénévoles au Luxembourg.

Elle s'appuie sur des valeurs communes : la solidarité, la citoyenneté et le respect de l'autre.

La charte constitue la base d'une véritable reconnaissance :

- pour l'association elle permet d'optimiser ses outils de gestion et elle participe à une démarche de qualité
- pour la personne bénévole, elle formalise son parcours et son engagement

Définition et principes fondamentaux du bénévolat.

Le bénévolat est l'engagement libre et gratuit des personnes qui aident, pour d'autres ou pour l'intérêt collectif, dans une structure débordant celle de la simple entraide familiale ou amicale.

Le bénévole est celui qui s'engage, de son plein gré, sans toucher de rémunération au sens monétaire du terme, dans une action au service d'un tiers ou de la communauté. Peuvent être pris en charge, outre les frais encourus dans le cadre du travail bénévole, des indemnités pour autant qu'elles soient d'ordre purement symbolique.

L'engagement bénévole occupe une place importante dans la société civile et est complémentaire et non concurrentiel au travail rémunéré.

Les principes fondamentaux en sont :

Le bénévolat est un choix volontaire prenant appui sur des motivations et des options personnelles.

Le bénévolat doit être accessible à toute personne indépendamment du sexe, de l'âge, de la nationalité, de la race, des options philosophiques ou religieuses, de sa condition physique, sociale, maternelle

Le bénévolat se réalise dans une approche éthique et humanitaire en respectant la dignité humaine, les libertés et l'égalité⁽¹⁾, ainsi que le principe de non-discrimination⁽²⁾.

Le bénévolat est attentif aux besoins de la société et stimule la participation de la collectivité pour y répondre.

Le bénévolat favorise l'initiative, la créativité et l'esprit de responsabilité ainsi que l'intégration et la participation sociale.

L'association _____ s'engage, par la signature de cette charte, à

- Respecter le cadre légal en vigueur
- Définir son objet et ses finalités, de veiller à leur réalisation et d'informer de manière claire et transparente sur les modalités de fonctionnement de l'association
- Assurer une gestion responsable et durable de ses ressources et infrastructures
- Considérer que l'objet de l'association est au centre de ses activités
- Accueillir et considérer la personne-bénévole comme collaborateur/collaboratrice à part entière et à la considérer comme acteur essentiel de l'association
- Définir les missions, responsabilités et activités de chaque bénévole en fonction de ses capacités, de ses disponibilités et de sa motivation
- Assurer l'intégration de la personne bénévole, la soutenir tout au long de son parcours au sein de l'association et de valoriser son engagement

Fait à Luxembourg, le _____

<p>Pour : Association Nom et prénom Président</p>	<p>Association du Bénévolat Luxembourg a.s.b.l. Marc CROCHET Président</p>
--	---

(1) voir charte des droits fondamentaux du traité de Lisbonne
(2) « l'engagement formellement à ce que le service soit accessible à tout usager indépendamment de toutes considérations d'ordre idéologique, philosophique ou religieux et veiller à faire respecter les principes de la non-violence et de la non-discrimination, notamment en ce qui concerne le sexe, les ressources physiques, profifiques et mentales, l'origine nationale ou ethnique, la classe sociale, les convictions philosophiques et religieuses ».

103, route d'Arlon L-8009 STRASSEN Tél. : (+352) 26 12 10 - 1 Fax : (+352) 26 12 10 20 www.benevolat.public.lu

NOËL - œuvres pour chorale du «Lëtzebuerger Vollekslidderverlag»

Une liste complète est disponible sur www.ugda.lu

Référence	Titre	Compositeur	Arrangeur	Auteur	Chorale
LV 5091	Adeste Fideles	DE VOCHT Lodewijk			Chorale d'hommes à 3 voix
LV 3053	Adeste Fideles	Traditional / Volksweise / Musique populaire	MENAGER Laurent		Chorale mixte à 4 voix
LV 9021	An der grousser hellger Nuecht	LAMBERTY Mathieu		ELSEN Albert	Chant à 1 voix
LV 9022	An der grousser hellger Nuecht	LAMBERTY Mathieu		ELSEN Albert	Chant à 2 voix
LV 9023	An der grousser hellger Nuecht	LAMBERTY Mathieu		ELSEN Albert	Chorale mixte à 4 voix
LV 3076	Auf Bethlehems Fluren	VOGT Heinrich			Chorale mixte à 4 voix
LV 1072	Aus dem Himmelssall	GOLDSCHMIT Victor	SCHUH Nicolas	GOERGEN Willy	Chorale d'hommes à 4 voix
LV 3251	Aus dem Himmelssall	GOLDSCHMIT Victor	SCHMIT Jean-Pierre	GOERGEN Willy	Chorale mixte à 3 voix
LV 3046	Aus dem Himmelssall	GOLDSCHMIT Victor	SCHUH Nicolas	GOERGEN Willy	Chorale mixte à 4 voix
LV 3091	Aus dem Himmelssall	GOLDSCHMIT Victor	LEBLANC Albert	GOERGEN Willy	Chorale mixte à 4 voix
LV 3223	Aus Léift	SCHMIT Jean-Pierre		MEYER Franz	Chorale mixte à 4 voix
LV 1162	Bei der Krëppchen	GOLDSCHMIT Victor		GOERGEN Willy	Chorale d'hommes à 4 voix
LV 1165	Bei der Krëppchen	SCHUH Nicolas		GOERGEN Willy	Chorale d'hommes à 4 voix
LV 3039	Bei der Krëppchen	SCHUH Nicolas		GOERGEN Willy	Chorale mixte à 4 voix
LV 7071	Cantique de Noël	ADAM Adolphe		C. DE ROQUEMAURE Placide	Chorale mixte à 3 voix
LV 3204	Cantique de Noël	ADAM Adolphe		C. DE ROQUEMAURE Placide	Chorale mixte à 4 voix
LV 3130	Chanson Joyeuse De Noël	Gevaert François Auguste			Chant à 2 voix
LV 9016	Chrëschtliid	KINZÉ Joseph			Chorale mixte à 4 voix
LV 7082	Chrëschtliid fir Männerchouer	KINZÉ Joseph			Chorale d'hommes à 4 voix
LV 187	Chrëschtliidchen	LAMBERTY Mathieu		ELSEN Albert	Chant à 2 voix
LV 1111	Chrëschtliidchen	SCHMIT Jean-Pierre			Chorale d'hommes à 4 voix
LV 3157	Chrëschtliidchen	SCHMIT Jean-Pierre		REULAND Marcel	Chorale mixte à 3 voix
LV 128	Chrëschnuecht	SCHMIT Jean-Pierre		BINSFELD Franz	Chorale d'hommes à 3 voix
LV 3047	Chrëschnuecht	SCHMIT Jean-Pierre		BINSFELD Franz	Chorale mixte à 3 voix
LV 3161	Chrëschnuecht	SCHMIT Jean-Pierre		BINSFELD Franz	Chorale mixte à 4 voix
LV 9018	Chrëschtowend	FRISCH Jean-Paul		KREMER Pir	Chant à 1 voix
LV 9019	Chrëschtowend	FRISCH Jean-Paul		KREMER Pir	Chant à 2 voix
LV 9020	Chrëschtowend	FRISCH Jean-Paul		KREMER Pir	Chorale mixte à 4 voix
LV 3140	Christmas Song - Berceuse de Noël	SCHERRER J.M.		SCHERRER J.M.	Chorale mixte à 4 voix
LV 138	D'Chrëscht kand	SCHMIT Jean-Pierre		MEYER Franz	Chorale d'hommes à 3 voix
LV 3182	D'Chrëscht kand	SCHMIT Jean-Pierre		MEYER Franz	Chorale mixte à 4 voix
LV 3304	Dem Chrëscht kënnchen	BIWER Joseph		FOURNELLE H.	Chorale mixte à 4 voix
LV 3250	Es ist ein Ros entsprungen	Traditional / Volksweise / Musique populaire	SCHMIT Jean-Pierre		Chorale mixte à 3 voix
LV 3048	Es ist ein Ros entsprungen	Traditional / Volksweise / Musique populaire	LEBLANC Albert		Chorale mixte à 4 voix
LV 3253	Heilige Nacht	REICHARDT Johann Friedrich	Schmit Jean-Pierre		Chorale mixte à 3 voix
LV 3165	Heilige Nacht	REICHARDT Johann Friedrich			Chorale mixte à 4 voix
LV 188	Himmelskand	LAMBERTY Mathieu		ELSEN Albert	Chant à 2 voix
LV 3138	Il est né le divin enfant	Traditional / Volksweise / Musique populaire	SCHUH Nicolas		Chorale d'hommes à 4 voix
LV 3218	Il est né le divin enfant	Traditional / Volksweise / Musique populaire	SCHMIT Jean-Pierre		Chorale mixte à 3 voix
LV 3049	Il est né le divin enfant	Traditional / Volksweise / Musique populaire	LEBLANC Albert		Chorale mixte à 4 voix
LV 189	Kannerchrëscht dag	LAMBERTY Mathieu		ELSEN Albert	Chant à 2 voix
LV 3294	Kommet ihr Hirten	Traditional / Volksweise / Musique populaire	SCHMIT Jean-Pierre	RIEDEL Karl	Chorale mixte à 4 voix
LV 1049	Noël	MAY Bernard		GAUTIER Théophile	Chorale d'hommes à 4 voix
LV 3041	Noël	MAY Bernard		GAUTIER Théophile	Chorale mixte à 4 voix
LV 3141	Noël Américain	CASADESUS Francis		ERCÉ J.	Chorale mixte à 4 voix
LV 3300	O divin Enfañçon	Traditional / Volksweise / Musique populaire	JEF Robert	SERVEL J.	Chorale mixte à 4 voix
LV 1002	O Sacrum Convivium	GALLER Michael			Chorale d'hommes à 4 voix
LV 126	Stille Nacht	GRUBER Franz	SCHMIT Jean-Pierre	MOHR Josef	Chorale d'hommes à 3 voix
LV 1096	Stille Nacht	GRUBER Franz		MOHR Josef	Chorale d'hommes à 4 voix
LV 3156	Stille Nacht	GRUBER Franz	SCHMIT Jean-Pierre		Chorale mixte à 3 voix
LV 3133	Stille Nacht	GRUBER Franz		MOHR Josef	Chorale mixte à 4 voix
LV 3214	Tochter Zion Freue Dich	HAENDEL Georg Friedrich			Chorale mixte à 4 voix
LV 1110	Vieux Noël	SCHMIT Jean-Pierre			Chorale d'hommes à 4 voix
LV 3087	Vieux Noël	SCHMIT Jean-Pierre			Chorale mixte à 4 voix
LV 129	Waarm ass haut d'Nuecht	SCHMIT Jean-Pierre		SCHILTZ Camille	Chorale d'hommes à 3 voix
LV 1164	Waarm ass haut d'Nuecht	SCHMIT Jean-Pierre		SCHILTZ Camille	Chorale d'hommes à 4 voix
LV 3162	Waarm ass haut d'Nuecht	SCHMIT Jean-Pierre		SCHILTZ Camille	Chorale mixte à 3 voix
LV 3163	Waarm ass haut d'Nuecht	SCHMIT Jean-Pierre		SCHILTZ Camille	Chorale mixte à 4 voix
LV 6017	Weihnachtsglocken	SONNET Hermann			Chorale d'hommes à 4 voix
LV 3181	Weihnachtsglocken	SONNET Hermann	SCHMIT Jean-Pierre		Chorale mixte à 3 voix
LV 3197	Weihnachtsglocken	SONNET Hermann	SCHMIT Jean-Pierre		Chorale mixte à 4 voix

CONCERT

Vendredi 06 février à 20h / Eglise décanale – Niederwiltz

Samedi 07 février 2015 à 20h / Eglise St Joseph – Esch sur Alzette

Missa Sancta Caecilia

Oeuvre pour chœurs et orchestre d'harmonie
de Claude WINDESHAUSEN

Orchestre d'harmonie (musiciens recrutés pour ce projet) (L)
Direction Romain KERSCHEN

Chorale municipale Sainte Cécile de Wiltz (L)
Direction Josy PUTZ

Chœurs d'enfants et d'adultes de la Maîtrise
de la Cathédrale de Metz (F)
Direction Christophe BERGOSSI

Escher Sängersfrënn (L)
Direction Simone NEUMANN-GEIMER

Cercle Vocal Belval-Metzerlach (L)
Direction Jean WAGNER

Véronique WINDESHAUSEN / Soprano
Romain KERSCHEN / Direction

Renseignements: INECC • Tél.: (+352) 26 43 04 81 • info@inecc.lu • www.inecc.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



20 Joer Grënnesch Spatzen

D'Zäit leeft engem muenchmol dervun. Et si schonn erëm 5 Joer ëm, datt mir grouss op d'Tromm gehaen hu fir eis 15 Joer ze feieren. Elo komme mir schonn un d'Enn vun de Feierlechkeete fir eisen 20. Gebuertsdag.

E klenge Réckbléck: den 19. Oktober 2013 hu mir eis mat dem Benefissconcert „Sing Africa“ eist Gebuertsdagsjoer ugefangen. E grousse Merci de Gesangveräiner vu Conter an Éiter-Schraasseg mat hirem Projetschouer fir dëse grandiose Concert. Den Erléis goung un d'Organisatioun BI-NKA-BI (fréier Togolux) fir hir Projeten an Afrika ze ënnerstëtzen.

D'Wanterméint wore méi gemächlech mat alen Traditionskonzerte fir Chrëschttag.

No eiser Generalversammlung Uganks Mäerz hu mir awer misste ferm urappe fir all déi Aktivitéiten, déi mir nach op der Lee stoen haten uerdentlech iwver d'Bühn ze kréien.

De 26. Abrëll hu mir op Invitatioun an als Gebuertsdagskado vun den Aiderbichlerfrënn am Virprogramm vun den Zillertaler Haderlumpen dierfte sängen.

Den 9. an 10. Mee war „Spatzefest am Gronn“ mat villen auslänneschen a lëtzebuenger Rock-Blues- a Popgruppe gesponsert vun de Grënnésche Wiertleit.

Den 11. Mee war d'Journée des Jeunes vun der UGDA am Gronn. Obwuel de Wiedergott eis dee Weekend net gutt gesénnt war, hunn déi 7 Jugendveräiner hiert Beschtt ginn a qualitativ héichwäerteg Concerten presentéiert.

Freides viru Päischten hu mir eis op de Wee an de Schwarzwald gemaach, wou mir an der Jugendherberg Schloss Ortenberg logéiert hunn. Optrëtt hate mir bei décker Hëtzt am Élsass mat engem Concert Samschdes zu Ribeauvillé an der Foussgängerzone an an der Sonndesmass zu Sainte-Marie-aux-Mines. Duerno war et ee Genoss duerch de Bësch vun der Montagne des Singes ze trëppelen. Méindes hu mir um Heemwee en Ofstiecher an den

Europapark Rust gemaach. E flotten Tour, dee mir nach all a gudder Erënnerung wäerte behalen.

Dat war awer net alles: tëscht dëse méi groussen Optrëtt hate mir nach ganz „normal“ Concerten an den Altersheimer Rumm, Pafendall an Hamm, op der Ouverture vu Konscht am Gronn an dem UGDA Museksdag.

D'grouss Vakanz hu mir genoss fir duerno mat frëscher Kraaft an den Endspurt vun eise Festivitéiten ze starten.

Mat „Lëtzebuenger Spezialitéiten“ hu mir eise Gebuertsdag de 26. Oktober ofgeschloss.

„Lëtzebuenger Spezialitéiten“ - e Musical mat lëtzebuenger Texte a Lidder fir ze laachen, ze lauschteren an esouguer fir matzesängen. Ongeféier 70 Akteuren am Alter vu 5 bis iwver 80 Joer aus de Veräiner „Rhummer Drummerten“, „Cecilie Veräin“ Pafendall, „Nei Grënnésch Strëpp“, „Réiserbänner Wisepiipserten“, „La Fraternelle“ Stadgronn, Folkloregruppen aus der Stad, vu Beetebuerg a vu Miersch an net ze vergiessen eis „Spatzen“ hunn dofir gesuert, datt keng Langweil op komm ass a munchereen den Dag drop nach seng Laachmuskele gespuert huet.

Als Noschlag hu mir nach déi grouss Eier dëst Joer d'Regionalversammlung am Zentrum, den 11. Dezember, z'organisieren. Merci UGDA!

En häerzleche Merci un all déi léif Leit, déi zum Gelänge vun dësem risege Programm bäigedroen hunn, sief et finanziell, moralesch oder mat enger flotter Prestatioun.

Mir sinn e klenge Grupp a géifen eis iwver Verstärkung freeën. Avis aux Amateurs!

Wann's du eppes wëlls erliewen, da komm a maach mat bei eis. Freidesowes hu mir Prouf op 11, Bisserwee am Gronn an dat ass flott well Samschdes keng Schoul ass. Wëlls du méi wëssen, kuck op eis Internetsäit www.spatzen.org oder fro bei eiser Sekretärin no (Tel.: 47 19 27).



100 Joer Chorale Municipale Schëffläng

50 Joer Chorale "Minettsro'sen" Schëffläng

Banquet des Anniversaires op der "Princesse Marie-Astrid"

D'Chorale Municipale Schëffläng gouf am Joer 1914 ënnert dem Numm "Männergesangverein Schifflingen" gegrënnt. De Numm huet am Laf vun der Zäit gewiesselt, awer Männerchouer ass d'CMS bis haut bliwwen. 1964, dat Joer, wou d'CMS hire Cinquantenaire gefeiert huet ass aus engem Geleeënheetsensemble zu Schëffläng e weidere Chouer entstanen, den Dammechouer "Minettsro'sen". Vun Ufank un hu béid Chéier zesumme geschafft, ouni awer hir Ägestännegkeet souwuel op gesanglechem, wéi och op administrativem Plang opzeginn. Dëst Joer feieren se zesummen en duebelen Anniversaire, de Centenaire vun der CMS an de Cinquantenaire vun de Minettsro'sen.

No enger ganzer Rëtsch vu Concerten an anere kulturelle Manifestatiounen, déi iwwer dat ganz Jubiläumsjoer 2014 verdäält woaren, hu béid Jubilargesellschaften e Samschden, de 25. Oktober an der Schëfflänger Poarkierch ënnert der Direktioun vum Milly Thiel-Winandy zesummen d'Missa pro Patria vum Schwäizer Komponist Hilger gesonge fir hir lieweg a verstuerwen Éirember. Begleet si se ginn vun engem Bléiserensemble an der Uergel, déi den Daniel Lang gespillt huet.

No dësem méi festlechem Akt koum et dann den Dag drop, sonndes, de 26. Oktober zum gesellschaftlechen Héichpunkt vum duebelen Anniversaire, dem Banquet op der "Princesse Marie-Astrid". Invitéiert haten déi zwee Chéier ausser hiren aktive Memberen, de Schëfflänger Gemengerot mam Schäfte Paul Weimerskirch un der Spët, déi fréier Schëfflänger Buergermääschter, National- an Europapolitiker Jean Spautz, Astrid Lulling a Nic Frisch, eng Delegatioun vun de befrëndete Veräiner a verschidde perséinlech Frënn a Bekannten. Nom lessen huet den UGDA Generalsekretär Jeannot Clement, d'Medaillen un déi laangjäreg verdéngschtvoll Membere verdeelt.

D'Feierlechkeete vum duebelen Anniversaire sinn awer mam Banquet nët eriwwer. Um Programm stäat nach de gewinnten Hierschtconcert Enn November am Schëfflänger Stadhaus, an de 6. Dezember e grouse Concert mat den Universitëtschéier vu Würzburg a Lëtzebuerg, a mam Carlo Hartmann a Jannchen Hoffmann (weider Detailler an dëser Revue Musicale).

Text: Gilbert GLIEDNER

Foto: Lucien WOLFF



100 Joer Chorale Municipale Schëffläng

50 Joer Chorale "Minettsro'sen" Schëffläng

Laurent Menager in Concert

Laurent Menager, geboren am 10. Januar 1835, gilt als einer der bedeutendsten Komponisten und Musikpädagogen Luxemburgs. Nach Abschluss seines Studiums am „Conservatorium der Musik in Coeln“ war er als Musikpädagoge im Athenäum tätig. Zusammen mit seinem Lehrerkollegen Adam Ecker gründet er 1857 den bis heute bestehenden Gesangverein „Sang & Klang“. Diese intensive Tätigkeit als Musikerzieher erklärt die große Anzahl an pädagogischen Werken unter seinen Kompositionen.

Die Herausgeber Damien Sagrillo und Alain Nitschké haben es sich zur Aufgabe gemacht, die Werke Menagers in einer historisch-kritischen Gesamtausgabe zu editieren. Neben kritischer Korrektheit auf wissenschaftlicher Grundlage, ist es das Ziel der Gesamtausgabe, einen Notentext für die musikalische Praxis anzubieten. Der editionskritisch bearbeiteten Werke der Menager-Ausgabe bildet die Basis dafür, das Opus Laurent Menagers für die Bühne, den Konzertsaal und die Kirche wieder zugänglich zu machen.

Nach der Veröffentlichung des 2. Bandes „Messen für Männerchor“ widmen sich die Herausgeber nun dem 4. Band „Weltliche Werke und Musik für Bühnenwerke“. Zu den bekanntesten Werken dieses Bandes zählen sicherlich „D'Margre'tchen“ und „De Letzebuurger Gréchen“. Mit dieser Gesamtausgabe versuchen die Herausgeber das kulturelle Erbe Laurent Menagers zu erhalten und zu dessen Popularität beizutragen. Auf diese Weise wird ein bedeutender Teil der luxemburgischen Musikgeschichte wieder zum Leben erweckt. Die Realisierung dieses Projektes ist jedoch mit hohen Kosten verbunden, die bis zum jetzigen Zeitpunkt nur teilweise gesichert werden konnten. Sie belaufen sich für die ganze Edition auf ungefähr 1,5 Millionen Euro. Seit dem Jahre 2007 hat die Universität Luxemburg ungefähr 600.000 Euro aufgebracht. Zur weiteren Finanzierung des Projektes müssen jedoch private (und öffentliche) Sponsoren mobilisiert werden.

Ein erster Schritt in diese Richtung bedeutet das Konzert, welches die „Administration Communale de Schifflange“ in Kooperation mit der Universität Luxemburg, unter dem Motto „Laurent Menager in Concert“ organisiert. Am 6. Dezember 2014 um 20h00 findet im Hall Polyvalent von Schifflange das als Sponsoring-Event gedachte Konzert statt. Dabei kommen alle Einnahmen dem Projekt zum Erhalt des Lebenswerkes von Laurent Menagers zugute.

Das im Rahmen der Jubiläumsfeierlichkeiten des Chores „Minettsro'sen“ zu ihrem fünfzigjährigen und der „Chorale Municipale de Schifflange“ zu ihrem hundertjährigen Bestehen stattfindende Event, bietet den Leuten eine abwechslungsreiche und unterhaltsame Darbietung.

Im Anschluss daran besteht die Möglichkeit, den Abend in entspannter Atmosphäre bei einem gemeinsamen Essen ausklingen zu lassen.



Programm :

Moderation - Al Ginter.

Yannchen Hoffman und Carlo Hartmann, das wohlbekannte Duett, inszenieren die Werke Menagers und anderer Komponisten auf erfrischend neue Weise. Durch den Einsatz der Drehorgel und das unvergleichliche Zusammenspiel beider Stimmen entsteht so ein einmaliger Musikgenuss, den es nicht zu verpassen gilt. (<http://hoffmann-hartmann.com>)



Das deutsche Vokalquartett Dur-Akkord konnte bereits bei der akademischen Sitzung zur Vorstellung des 2. Bandes begeistern. Das Quartett, bestehend aus zwei Tenören und zwei Bässen, wurde in Trier gegründet und hat als Ziel, eine spannende Mischung aus selten Gehörtem und „traditioneller“ Literatur aus der Romantik auf hohem Niveau zu präsentieren. Am 6. Dezember präsentieren die vier talentierten Sänger drei weltliche Werke Laurent Menagers. (<http://www.durakkord.de>)



Der Chor der Universität Würzburg, unter der Leitung von Hermann Freibott und der Chor der Universität Luxemburg, unter der Leitung von Julia Pruy, präsentieren einige Stücke aus dem eigenen Repertoire. In Kooperation führen die beiden Chöre anschließend zwei Werke für Männerchor, sowie eines der raren Werke für gemischten Chor von Menager auf.

In den Genuss des Universitätschor Würzburg kann man außerdem am 6. Dezember um 19h00 in der Pfarrkirche Schifflange und am 7. Dezember um 11h00 in der Pfarrkirche Howald kommen. Der Chor wird dort die Messe Ave spes nostra op. 39 von Laurent Menager aufführen.



Laurent Menager in Concert :

Datum : 6. Dezember 2014

Ort : Hall Polyvalent Schifflange

Preis : 15 € / 30 € (mit anschließendem Essen)

Vorverkauf :

cms.schifflange@pt.lu

Tel : 54 88 74 (18h00-19h00)

Bemerkenswerte Weltreise mit den Mandolinisten aus Godbringen.



Ein mehr als gelungenes Konzert, das den jungen Talenten dieses Vereins, Jill, Lisa, Ben und Chris, die Gelegenheit bot ihre grossen Fähigkeiten unter Beweis zu stellen und das Publikum in ihren Bann zu reissen.

UGDA-Generalsekretär Jeannot Clement unterstrich die bemerkenswerte und unentgeltliche Arbeit der Präsidentin Isabelle Merlevede, welche mit grosser Kompetenz nicht weniger als 6 der vorgetragenen Musikstücke arrangiert hatte.

Nach treffenden Worten des Dankes seitens des Generalsekretärs verabschiedete sich der Mandolinverein „La Lyre“ aus Godbringen mit „Time To Say Goodbye“, von seiner musikalischen Weltreise, die jedem Mitreisendem in bester Erinnerung bleiben wird.

Nach dem Riesenerfolg beim 1. Internationalen Festival für Mandoline und Gitarre im Sommer auf Schloss Bourglinster, lud der Mandolinverein „La Lyre“ aus Godbringen im Oktober zu seinem traditionellen Gala-Konzert „From Europe to America“ unter der Leitung von Patrick Christen im Kulturzentrum „Am Duerf“ in Junglinster ein.

Präsidentin Isabelle Merlevede konnte rund 120 Personen zu dieser musikalischen Weltreise, die vom kleinen Europa über den grossen Teich ins gigantische Amerika führte, begrüessen. Eine Weltreise, die optimal ergänzt wurde durch eine bemerkenswerte Dia-Show zusammengestellt von Vincent Di Bartolo.

Mit abwechslungsreichen Interpretationen wie „Fernando“, „Mull of Kintyre“, „James Bond“ und „Music“ zeigte die Mandolinisten ihr grosses Können und begeisterten die zahlreichen Musikliebhaber. Besonders hervorzuheben sind jedoch im ersten Teil des Konzertes „Morning Has Broken“ von Cat Stevens sowie das Traditional „Spanische Romanze“, zwei einfühlsame Musikstücke, die Herz und Seele berührten.

Den Übergang zum zweiten Teil des Konzertes machte ein Italiener, Ennio Morricone mit „Once Upon A Time In America“. Dieser bestens bekannten Melodie folgten unter anderem weltbekannte Musikstücke wie „House Of The Rising Sun“, „New York, New York“, „Besame Mucho“. Abgerundet wurden die beachtenswerten Darbietungen mit einem weiteren Erfolgstitel vom Meister des Westerns und zwar mit „Once Upon A Time In The West“.



Text: Jeannot CLEMENT - Fotos: Luc ROETTIGERS



Kids in Concert

Das traditionelle Konzert von «Kids in Concert» welches am 31. Oktober 2014 im Kulturzentrum der Gemeinde Moutfort stattfand, war ein voller Erfolg. Vor zahlreichem Publikum wussten die drei Jugendensembles aus Hesperingen, vom Cents sowie aus Moutfort vollauf zu begeistern.

Auf Initiative von Olivier Gravier trafen sich die Hesper Jugendmusek unter der Leitung von Fabian Konz, die Harmonie des Jeunes «Prince Guillaume» unter der Leitung von Christian Penny sowie die «Mutterter Musikanner» unter der Leitung von Olivier Gravier zu einem gemeinsamen Konzertabend.

Die drei Ensembles wussten mit bestens ausgewählten Programmen das Publikum zu begeistern und in ihren Bann zu reißen. Mit grossem Applaus wurden alle jungen Talente für die ausgezeichneten Darbietungen belohnt.

Herr Josy Thoma, Präsident der Harmonie Moutfort-Medingen bedankte sich ganz herzlich bei allen Jugendlichen und Dirigenten für die tollen Interpretationen, die mit Bravour gemeistert wurden. Er freute sich insbesondere den Ehrenpräsidenten der UGDA Roger Diederich sowie den Generalsekretär der UGDA Jeannot Clement nebst zahlreichen Vertretern des Gemeinderates begrüßen zu können.

Den Abschluss dieses unvergesslichen Abends bildeten die drei Jugendensembles mit einem kurzen gemeinsamen Konzert, das sicherlich allen Anwesenden in bester Erinnerung bleiben wird.

Jeannot CLEMENT
UGDA Generalsekretär

ECHTERNOACHER STADMUSIK



NEIJAOUERS-CONCERT

Leedung: Daniel Heuschen

Samsdig, 3. Januar 2015 - 20.00 Auer

Sonndig, 4. Januar 2015 - 16.00 Auer

TRIFOLIION-ATRIUM Eechternoach

Onkästebeitrag:

15.- € • 8.- € < 27 Jaouer • Fräi < 13 Jaouer

Reservatiunn:

Ticket Service Eechternoach

Tel.: 72 92 41 voan 13 bis 17 Auer

www.luxembourgticket.lu

Tel.: 47 08 95-1



Kids in Concert mit Josy Thoma, Präsident der Harmonie Moutfort-Medingen, den Dirigenten Christian Penny, Fabian Konz, Olivier Gravier, UGDA Ehrenpräsident Roger Diederich und UGDA Generalsekretär Jeannot Clement (Foto: Jean-Pierre Di Genova).

Ensemble vocal du Luxembourg L'EVL fait «peau neuve»

Lors de son assemblée générale le 8 avril 2014, **le président sortant Rosch MIRKES, non-rééligible, a lancé un appel de secours aux choristes** présents 'au complet'. Son appel visait non seulement un engagement personnel supplémentaire pour assurer la gérance de l'ensemble (devenir membres du Conseil d'administration et assurer les fonctions prévues aux statuts c.-à-d. président, vice-président, trésorier et secrétaire), mais également des volontaires pour assumer une des nombreuses tâches qui sont liées au bon fonctionnement d'un ensemble vocal de qualité (archives, travail de presse, rédaction d'articles, le maintien du site internet etc.).

L'appel de Rosch n'est pas tombé dans le vide.

Plusieurs personnes se sont spontanément portées volontaires pour assurer des tâches concrètes et 6 membres et 2 non-membres se sont proposés comme candidats pour un poste au sein du Conseil d'administration.

Lors de sa première réunion le 23 avril, le **nouveau Conseil d'administration** a adopté la répartition des tâches suivantes: Président (NN); Vice-président - Marco KRAUS; Trésorier - Jean-Luc BLASIUS; Secrétaire jusqu'au 15.7.2014 - Evelyn SCHACKMANN-MORIS, Secrétaire adjoint - René KNEIP – reprise du secrétariat à partir du 15.7.2014; Administrateur délégué - Rosch MIRKES; membres du Conseil d'administration - Ria CLEMENT, Claude CLEMENT et Gerd GEBHARD.



Le 17 septembre le nouveau Conseil d'administration s'est concerté avec son **directeur musical, Jean-Philippe BILLMANN**, qui a confirmé sa volonté et sa passion pour continuer à travailler avec l'EVL, nonobstant sa nouvelle fonction de professeur de chant choral au Conservatoire de Strasbourg.

Lors de cette même réunion l'EVL s'est doté d'une **nouvelle présidente en la personne de Mme Martine DEPRESZ**. Pour l'UGDA Martine n'est pas une inconnue étant donné qu'elle fait partie du Comité central depuis 2005. Elle y a assuré la fonction de Secrétaire générale de 2008 à 2012. Contactée par Jean-Luc Blasius, membre et trésorier de l'EVL, Martine est venue se présenter au Conseil d'administration de l'EVL qui de suite l'a cooptée et lui a confié la charge de la présidence.

Sous sa présidence, le Conseil d'administration de l'EVL entend relancer son équipe afin de relever les défis des années à venir dont entre autres un environnement financier à ancrer sur des bases solides et un travail médiatique plus conséquent à mettre en place.



Le Conseil d'administration de l'EVL (Ensemble vocal du Luxembourg)

Le 25^{ème} anniversaire de l'Ensemble Vocal du Luxembourg en 2016 sera au centre de nos préoccupations pour les mois à venir!

- L'EVL vient de commencer la **saison 2014/2015** avec le concert «*Ombre et Lumière*» (Stabat Mater de Tommaso Traetta, Magnificat in D de Jan Dismas Zelenka et le Gloria in D d'Antonio Vivaldi) le 15 novembre 2014 en l'Eglise St Marien à Vic-sur-Seille (F) et le 16 novembre 2014 dans le cadre des Soirées Musicales à Bissen. L'EVL était accompagné par l'orchestre «Il Delirio fantastico» (direction Vincent Bernhardt), la soprano Gwendoline Spies et l'altus Jeff Mack.
- *Le Requiem de Duruflé* sera à l'affiche le samedi 21.3.2015 à Hosingen et le dimanche 22.3.2015 à Soleuvre
- Dans le cadre de son *Cycle sur les 4 saisons* l'EVL clôturera la saison 2014/2015 en mai avec un concert sur *Le Printemps* accompagné par 2 solistes luxembourgeois (Serge Bausch, piano et Monique Simon, chant).

A l'heure actuelle **3 projets** sont prévus durant l'**année du 25^{ème} anniversaire (2016) de l'EVL**:

- le «*Weihnachtsoratorium*» de J.S. Bach en janvier (orchestre: Collegium 1704 de Prague) dans le cadre des «Rencontres musicales de la Vallée de l'Alzette»;
- la «*Misa Indos*» avec l'ensemble argentin «La Chimera» en mai au CAPE et à l'Abbaye Neumünster;
- en novembre est prévue la *création de deux œuvres commanditées par l'EVL auprès des compositeurs luxembourgeois* Roland Wiltgen et Ivan Boumans.

Texte: René KNEIP
Photos: Rosch Mirkes





CHORALE PRINCESSE MARIE-ASTRID MONDERCANGE A.s.b.l.

123, rue Th. de Wacquant L-3899 Foetz Tel/Fax: (+352) 55 27 66
Gsm: (+352) 621 294 591 Email: info@cpma.lu



„Singing Ladies“ Mondercange

→ E Projekt vun der Chorale Princesse Marie-Astrid

Mär sichen Meedercher an Damen fir eng Grupp ze grënnen.
Mär wëllen eis treffen fir zesammen ze sangen a Spass zesammen ze hun.

Méiglechkeet 1: regelméisseg Prouwen (Di an Do -> 18h30-19h45)

Méiglechkeet 2: (wann's du méi wei 16 Joer hues) mat Hëllef vun enger Übungs-CD & Texter d'Lidder léieren, e Puer mol am Joer e Prouf-Weekend, resp. an der Woch virun eisen Optrëtt fir zesammen alles ze sangen.

Mär wëlle fir a mat jidderengem dee mat maache wëllt eng Léisung fannen.

Eisen Programm: Lidder aus aller Welt – Rock a Pop, aus Film a Musical, muenchmol och e bëssi méi Kllassesch. Beispiller: Titanium, Just the way you are, Lidder aus Filmer wei Glee, Pitch Perfect,

Mär ginn ëmmer vun engem Piano begleet, mä falls eisen Programm et erlaabt hu mär zousätzlech eng Batterie an aner Instrumenter.

Wei kanns du mat maachen?

→ mell dech per Mail beim Nadine (nadine.kleman@yahoo.de)
oder per Telefon beim Josée (+352 621 294 591).



« Singing Ladies » Mondercange

→ Un projet de la Chorale Princesse Marie-Astrid

Nous sommes à la recherche de jeunes filles et de dames pour fonder un groupe de chant.

1^{ère} possibilité : participer régulièrement à des répétitions (mardi et jeudi de 18h30 à 19h45)

2^{ème} possibilité: (si tu as plus de 16 ans) apprendre les chansons à l'aide d'un CD & texte, participer quelques fois par année à un week-end de répétitions, respectivement de venir les semaines avant nos concerts à des répétitions pour chanter ensemble tout le programme prévu pour le concert.

Notre programme :

Chansons du monde entier - rock et pop, Comédie Musicale ou films et parfois aussi un peu plus classiques.

Exemples: Titanium, Just the way you are, des chansons de Glee, Pitch Perfect, etc. ...

Nous sommes accompagnés d'habitude d'un piano, et si notre programme le permet, par des instruments de percussions ou d'autres instruments.

Comment est-ce que tu peux participer ?

→ En écrivant un mail à Nadine (nadine.kleman@yahoo.de)
ou en téléphonant à Josée (+352 621 294 591)

Noël sans frontières

27.11 - 28.12.2014

Église du Sacré-Coeur

77 rue Zénon Bernard, Esch-sur-Alzette

Exposition : • 400 crèches de Noël de plus de 100 pays • Icônes et œuvres d'art
• Projets de la Fondation Raoul Follereau Luxembourg

18 Concerts – 3 Conférences

Programme

29 novembre	15h30	Récital d'orgue Stéfanie Duprel
30 novembre	18h00	Steven Pitman sings Elvis «Christmas Ballads & Gospel»
3 décembre	19h30	Conférence Christophe Wantz «D'Fondatioun Raoul Follereau Lëtzebuerg mat de Mammen a Kanner an Afrika»
6 décembre	15h30	Récital d'orgue Sabine Weyer
7 décembre	15h00	Concert «Sängerfrënn Esch»
	17h00	Concert commun : Cercle des Mandolinistes «Hèmechtslé'ft» Kayl et Chorale Ste Cécile et Chorale de la Communauté portugaise Esch Sacré Coeur
10 décembre	19h30	Conférence Prof. Thomas P. Osborne «La Nativité de Jésus : Retour aux sources»
13 décembre	16h00	Audition de la classe de musique de chambre (cuivres) de M. Claude Origer du Conservatoire de musique d'Esch-sur-Alzette
	17h00	Récital d'orgue Valérie Knabe
14 décembre	15h00	Concert «D'Flütiste vum Brill»
	17h00	Concert Daliah Scholl & Adrien Theato avec la participation de l'Ecole Régionale de Musique de la Ville de Dudelange
17 décembre	19h30	Conférence Claudette Zeimes «Les Icônes, fenêtres vers l'au-delà»
20 décembre	16h00	Récital d'orgue Josy Thill
	17h00	Bouquet musical de Pologne avec l'Ensemble Hoquetus (Pologne)
	19h00	Messe de Joie présidée par le Père Evêque Mgr Jean-Claude Hollerich
	20h00	Concert de l'Ensemble «Ad cor altum» (chants grégoriens), direction Paul Breisch
21 décembre	16h00	Encadrement musical avec le «Gittaregrupp» de Dudelange de Mme Christiane Wolter
	18h00	Concert Arthur's Round (Gospel), direction Arthur Stammel
24 décembre		Ambiance musicale
25 décembre		Ambiance de Noël
26 décembre	15h00	Récital d'orgue Romain Ludwig
	16h15	Concert Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette (Jeunes)
27 décembre	16h00	Chrëschtucht mat dem Kanner- a Jugendchouer Muselfénkelcher Grevenmacher
28 décembre	16h30	Concert Chorale Steinbrücken-Bergem «Chrëschtidaag heiheem»

Organisateur : Amis de l'Orgue d'Esch-Grenz

Exposition en collaboration avec : Club Haus beim Kiosk Schiffflange, Cercle Artistique Esch-sur-Alzette, Madame Claudette Zeimes (icônes)

Ouvert les week-ends et jours fériés de 14h00 à 18h00

Harmonie Municipale Rolléngergronn

Galacconcert

29 November 2014

Ufank 20 Auer

Directioun: Ivan Boumans
Présentatioun: Guy Engels

Gratis Navette

*Départ:
Glaçis ab 18.30 Auer*

*Arrêt
City Shopping BUS*

Fraiën Entrée

An der Sportshaal Rolléngergronn

CHORALE MUNICIPALE SAENGERBOND DIEKIRCH

CONCERT

**Samsdes, de 6. Dezember 2014 um 20.15 Auer
an der Dekanatskierch zu Dikrich**

Das Lied von der Glocke



Text :
Friedrich Schiller

Musik :
Andreas Romberg

zesumme mam

Orchestre de Chambre Estro Armonico

Direktioun : Guy Goethals

ënnert der Leedung vum : Raymond Majerus

**Solisten : Gaby Wolter-Boever, Sopran
Marc Dostert, Tenor
Jean-Paul Majerus, Bass**

Uergel : Jos Majerus

Entrée : 15 €

POSTES VACANTS

**Harmonie Grand-Ducale
Marie-Adelaïde Walferdange**

D'Walfer Musek sicht een neien DIRIGENT (m/w) fir kuerzfristeg kennen unzufänken.

Niewent der professioneller Qualifikatioun, erwaarden mir eis gutt mënschlech Qualitéiten, Engagement um musikaleschem Plang an an der Jugendarbecht, Innovatiounsgeesch an Disponibilitéit.

Informatiounen : info@walfer-musek.lu

Schéckt eis är Kandidatur, mat Curriculum Vitae an Foto bis de 15. Oktober 2014 un :

Walfer Musek, M. Ferron Fred, President, B.P. 12, L-7201 Walferdange

**D'Chantres de Sainte Thérèse
vu Gaasperech**

sichen en DIRIGENT oder eng DIRIGENTIN.

Fir all Renseignementer kontaktéiert w.e.g. den Här Nicolas Reuland, Tel: 48 52 31 oder Email nreuland@pt.lu

D'Chorale Ste Cécile vum Briddel

sicht en DIRIGENT oder eng DIRIGENTIN.

Fir all Renseignementer kontaktéiert w.e.g. d'Madame Corinne LEFEBRE, Telefon 30 01 95 oder Handy 691 30 01 95

L'Ensemble Vocal Jubilate Musica

recherche un CHEF DE CHŒUR expérimenté (m/f) pour le 1^{er} janvier 2015.

Veillez envoyer votre candidature et votre curriculum vitae avec photo jusqu'au 1.12.2014 à Mme Claudette Mulders-Meyers, 19, rue St. Fiacre, L-1519 Luxembourg.

www.jubilatemusica.com

Fanfare Itzig a.s.b.l

sicht ab September 2015 en(g) DIRIGENT(IN).

Fir all Renseignementer kontaktéiert den 691 36 11 67 (Romain Mohr) oder schéckt är Kandidatur per Mail un rommohr@pt.lu.

Kandidaturen ginn entgéint geholl bis den 31.03.2015.

Weider Info op www.fanfizeg.webplaza.lu

Chorale Sainte-Cécile Schëfflëng

sicht fir de Januar 2014 en(g) DIRIGENT(IN).

Kandidaturen mat CV w.e.g. un onse President, Jessy Morbé, 14 Rue Belair, L-3820 Schifflange schécken.

Kontakt : Tel. : 621 30 74 25, Email : jmorbe@pt.lu.

Le Madrigal de Luxembourg

sicht e neien DIRIGENT oder eng DIRIGENTIN vum éischte Januar 2015 un.

Fir Är Kandidatur ze stellen, frot wann ech gelift elo déi néideg Dokumenter.

Maacht dofir e Courier per Mail un info@madrigal.lu oder per Post un d'Adress : Le Madrigal de Luxembourg, 42, rue de Noertzange, L-3315 Bergem, oder féllt de Formulaire aus op onsem Site www.madrigal.lu.

POSTES VACANTS

**Fanfare Communale
de Saint-Léger (B)**

est à la recherche d'un nouveau DIRECTEUR MUSICAL à compter de mars 2015.

Les répétitions ont lieu chaque samedi de 20h30 à 22h30 au local de la Fanfare, Place du Trûche, à St-Léger.

Pour tous renseignements et candidatures, veuillez contacter le Président Michel RONGVAUX, tél. +32-(0)63-23 91 82 ou +32-(0)499-57 83 71, courriel : m.f.rongvaux@gmail.com

POSTES VACANTS

D'Trëntenger Musek a.s.b.l

sicht en neien an engagéierten DIRIGENT (m/w) fir am Januar 2015 unzufänken.

Wann Dir interesséiert sidd, da schéckt är Kandidatur mat CV a Foto per Mail un musek@trëntengermusek.org oder per Courier un Trëntenger Musek a.s.b.l., 27, rue de Remich, L-5460 Trintange.

Fir eventuell Froen, kënn Dir lech gäre beim Jean Thurmes um 661 35 91 76 oder per Mail un musek@trëntengermusek.org mellen.

Consultez également les petites annonces sur notre site

www.ugda.lu - rubrique «Annonces - Varia - Postes vacants - À vendre»

LAURENT MENAGER IN CONCERT

HALL POLYVALENT SCHIFFLANGE

6. DEZEMBER 2014
20H00

YANNCHEN HOFFMANN & CARLO HARTMANN

VOKALQUARTETT DURAKKORD

UNIVERSITÄTSCHOR WURZBURG

UNI-CHOUER LETZEBUERG

MODERATION: AL GINTER

OPFEIERUNG VUN DER MASS

AVE SPES NOSTRA VUM L. MENAGER

DUERCH DEN UNI-CHOUER WURZBURG

6. DEZ. KIERCH ZU SCHEFFLENG 18H30

7. DEZ. KIERCH UM HOUWALD 11H00

VIRVERKAF: 15 € / 30 € (MAT IESSEN)

[CMS.SCHIFFLANGE@PT.LU](mailto:cms.schifflange@pt.lu)

18H-19H: 54 88 74

Sonndeg
7.12.2014

17.00 Auer

Porkierch zu Biissen

Les Soirées
Musicales
de Biissen



Als **Ofschloss** vun der **50-Joerfeier**
vum Chouer "Le Madrigal de Luxembourg"

Concert vum
**MADRIGAL
DE LUXEMBOURG**

begleet vum
NEUSSER KAMMERORCHESTER

an engem
BLECHBLÉISERENSEMBEL

Direktioun: Marc DOSTERT

Organist: Gilles LEYERS

Kompositiounen an Arrangementen
vun Daniel SCHERTZER a Carlo HOMMEL
kompletéiert mat traditioneller **Chrëschtmusek**

Entrée: 18 €
Jonck ≤ 16 Joer: 12 €

Reservatiounen:
Online: www.musicales-bissen.lu
Email: reservations@musicales-bissen.lu
Telefon: 691 429 899 / 26 88 52 85 (no 17.00 Auer)
(Doris Ley-Abokaitis)

De Concert gëtt ënnerstëtzt vun



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



FONDS
CULTUREL
NATIONAL

FONDATION
INDEPENDANCE
DE LA BANQUE INTERNATIONALE À LUXEMBOURG
POUR LA PROMOTION DE L'ART ET DE LA CULTURE

Chriëschtmaart
den 7. Dezember
zu Bauschelt um Sale

Programm:
 von 11.00 Auer un:
 Chrëschtambiance
 12.00 Auer:
 Concert: Gemengemusik Munzen
 14.15 Auer:
 Concert
 16.00 Auer:
 Concert Gesangsensembel vun der
 UGDA- Musiksschoul vun Harel

Menu:
 Träipen mat Speckgramperen
 an Äppelkompot,
 Schwéngshachsen,
 Fritten, Wirschtercher,
 Glühwäin, Gulaschzopp,
 Gromperekichelcher
 vum Supporterclub

Reservatioun fir d'Eessen um
Tél: 99 32 14 oder 26 91 70 68

75 Joer
1939 - 2014

**Während dem ganzen Dag kënt Dir op verschidde
 Stänn är Akeef fir Chrëschttag maachen:**
 Hunneg, Wuessartikel, Vullenhaisercher, Bijou'en
 Gebäck, Kichelcher, Kärzen, Chrëscht- an Decoartikel



75 Joer
1939 - 2014

**Oofschloss-
Concert**

vun den Festlichkeeten zu 75 Joer Musik Gemeng Bauschelt

13. Dezember 2014
 zu Bauschelt an der Kierch
 Ufank: 20.30
 Entrée: Fräi

Grousse Blechensembel vun der Militairemusik




**Duerno Eierewäin mat Buchvirstellung iwwer
 75 Joer Musik Gemeng Bauschelt asbl**





Orchestre Symphonique Rumelange
« Le Cercle »



- Harmonie Municipale Hesperange -

Procession des Nobles (Nicolai Rimsky-Korsakow)
Rikudim (Jan Van der Roost)
Aria (Heitor Villa-Lobos)
Serenade in C op. 48 (Peter I. Tchaikowsky)
Pirates of the Caribbean (Hans Zimmer)
Symphonie Inachevée (Franz Schubert) - Allegro moderato
Symphonie "Du Nouveau Monde" (Antonin Dvorak) - Largo
L'Artésienne (Georges Bizet) - Pastorale - Intermezzo - Farandole

« Strings and Winds in Concert »
Dimanche, 7 décembre 2014 à 17h00 - Eglise de Howald

Chefs d'Orchestre:
Nadine BICHLER · Georges WAGNER
Présentatrice: Denise PURAYE
- Entrée Gratuite -



WANTERCONCERT

13. Dezember 2014
am Centre Culturel zu Bouneweg

Ufank : 20:00 Auer
Fräien Entrée

Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie
Direktioun : Romain Kerschen

Philharmonie Municipale Diekirch
Direktioun : Luc Rodenmacher

Parkhaus beim Centre Culturel

www.fmlb.lu



FANFARE MUNICIPALE LUXEMBOURG-BONNEVOIE
FOURTE D'ESSE

GALA 2015
vun der
BOUNEWEGER MUSEK

Samschdeg,
31. Januar 2015 um 20:00
am Stater Conservatoire

Direktioun : Romain Kerschen
Presentatioun : Arlette Schroeder

Ticketen a Virveikal :
Luxembourgticket.lu, Billeterie centrale, Stater Conservatoire,
Luxembourg City Tourist Office oder Oivesies



chapier

- depuis 1982 -

www.chapier.lu

fournitures et mobilier de bureau
supplies informatiques

zi am brill, rue des 3 cantons
L-3961 ehlange/mess
tél 37 08 40 • fax 37 08 20

à votre service depuis 1982.

hafosud

harmonie
foirye
du
sud
dudelange
dudelange

Winter-Gala 2014

Samschdes
den 13.12.14
um 20:00 Auer
am Centre Culturel
"opderschmetz"

Gäscht
vum
Owend



Direktioun
Jonny Kirtz
Presentation
Claudia Dall'Agnol

Entrée 8.-
Virverkaaf mat Tomboia
Reservatioun um 621 162295 / ckauffman@pt.lu
Biljeten an der Reception vum Centre Culturel

sponsorpool 2014



	RESTAURANT GARIBALDI 11, rue de la Gare L-1011 Luxembourg Tel: 26 46 70 00	Beim Michel 11, rue de la Gare L-1011 Luxembourg Tel: 26 46 70 00	CUIR-SHOP 11, rue de la Gare L-1011 Luxembourg Tel: 26 46 70 00	Restaurant amarcord 11, rue de la Gare L-1011 Luxembourg Tel: 26 46 70 00	patronages 11, rue de la Gare L-1011 Luxembourg Tel: 26 46 70 00
OTTAGE	BM	MUSIC & VOICES	Corpus Fidei	AM TASTE VINS	INDICAT D'INDICATE ET DE TOURISME D'ARLANGE

D'Philharmonie
Grand-Ducale et
Municipale
Ettelbréck
présentiert



sliding tunes

Solist: Marc Meyers

13. Dezember 20:00 Auer | 14. Dezember 17:00 Auer
am CAPE zu Ettelbréck

Den Ufank mécht d'Jugendmusek

Soldats de Paix, "marche" Jean-Paul Frisch

Remise de baguette

Henry V (Suite of the Movie)

Patrick Doyle arr. Johann de Meij

Pantomime Philip Sparke

Overture to a Winter Festival James Curnow

Napoli - Variations On a Neapolitan Song
(Funiculi-Funicula) arr. Hermann Bellstedt

The Polar Express Alan Silvestri

Bolivar Eric Cook

Sliding the Blues Dennis Armitage



Rainer SERWE



Marco COMES

Op eisem Fréijoorsconcert hu mir 2,60 € pro Ticket gehal fir ze spenden. Sonndes de 14. Dezember
iwwerreeche mir der 'Fondation du Grand-Duc et de la Grande-Duchesse' ee Scheck mat deem Erléis.

ettelbrécker
MUSEK



www.ettelbrecker-musek.lu

Infos & Reservatioun:
Billetterie vum Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker
T. 26 81 21-304 (Densdes-Frëides: 13h-19h)
billetterie@cape.lu | Erwuessener: 15 € | Studenten: 7,50 €



Johann Sebastian Bach
(1685-1750)

Weihnachts Oratorium

Kantaten 1-3 BWV 248

Ensemble vocal EUROCANTICA
Ensemble vocal ARS MUSICA Nancy

Jasmin Maria HÖRNER, soprano - Franziska GOTTWALD, alto
Hans Jörg MAMMEL, ténor - Wolf Matthias FRIEDRICH, basse

Orchestre baroque ARPA FESTANTE

Direction : Rosch MIRKES

SAMEDI 13 DECEMBRE 2014 à 20h30
à l'auditoire du Conservatoire de la Ville de Luxembourg

Entrée : 25.- € / étudiants : 12.- €
places numérotées - réservations : luxembourgticket - tél : 47 08 95-1

DIMANCHE 14 DECEMBRE 2014 à 16h00
Auditorium de la Louvière à ÉPINAL



Concert de Gala

présenté par

l'Harmonie Municipale de Pétange

**Samedi, le 20.12.2014
à 20:00 au Centre Sportif
à Pétange**

direction:

Johnny FRANTZ

Jean-Claude LIMPACH

soliste:

Christophe REITZ

avec son violon électrique

présentation:

**Ana Sofia Ferreira Salta &
Marcel Fejean**

prix d'entrée: adultes: 10 € - étudiants: 7 €



HAPPY BIRTHDAY

Harmonie **U**nion **T**roisvierges



Closing Night
GALACONCERT

SAMSDES **20.12.2014**

20.00 Auer Entrée : 12€ - 6€
Reservéiert um Tel. 97 92 83
oder op info@htv.lu

ËLWEN
SPORTSHALL

SONNDES **25.01.2015**

17.00 Auer Entrée : 16€ - 8€
Reservéiert um Tel. 521 521

MAARNECH
CUBE 521

Direktioun:
Werner ECKES



Ernie HAMMES

Guy Conter

Raoul Christophe

Michel Berns



ORG.: GEMENG ËLWEN - S.I. ËLWEN

www.harmonie-troisvierges.lu



Concert de clôture dans le cadre du 40ème anniversaire du

Brass Band du Conservatoire d'Esch-sur-Alzette

Concert de la St. Etienne

**EGLISE DÉCANALE
ST. JOSEPH / ESCH**
VE 26 DEC 14 16:30

RÉSERVATIONS: à partir du 1er octobre uniquement au Conservatoire : Tél: 54 97 25

Concert «Hors Abonnement» Prix: 25 € / adulte – 20 € / jeune

Direction:

Fred Harles,

Directeur honoraire du Conservatoire
Fondateur et chef (1973-2008)
du Brass Band

Guy Conter,

Professeur au Conservatoire

Présentation:

Nadine Jakobi-Cruchten



Fred Harles



Guy Conter



Nadine Jakobi-Cruchten

Au programme des œuvres de E. Elgar, G. Gershwin, P. Sparke, K. Jenkins, P. Graham



Solistes:

Brett Baker,
trombone, GB

Bob Childs,
euphonium, GB

David Childs,
euphonium, GB

Steven Devolder,
sopran-cornet, BE

Reinhold Friedrich,
trompette, D



Brett Baker, trombone, GB



Bob Childs, euphonium, GB



David Childs, euphonium, GB



Steven Devolder, sopran-cornet, BE



Reinhold Friedrich, trompette, D

**SEHT AM HIMMEL STEHT
EIN STERN**

CONCERT
VUN DER CHORALE STE CÉCILE
HUNCHERENG – FENNENG – NÄERZENG

SONNDEG 14. DEZEMBER 2014
UM 17.00 AUER
ZU HUNCHERENG AN DER KIERCH

DIREKTION
VERGEL

Josée SCHMITZ
Cécile STAMMET



Nom Concert ass eng Quête fir e gudden Zweck

D'Nojemer Musik
spill

Wanterconcert ënnert dem Motto
GIRLS GIRLS GIRLS

Direktioun: Gimpler Jean-Marie

Special Guest:
Ensemble vocal vun der
Reidener Musikschoul

Ufank: 20 Auer

Wieder: 2 €
(Eisee: 1,00 € an der
Kierch - gratis: 0,50 €)

zu NOJEM
23. Januar 2015



Bartrenger Musek invitéiert op hire
NEIJOERSGALA

Sonndes den 11. Januar 2015
um 17.00 Auer
an der ARCA
Direktioun Claude Origer

Matt Stécker vun:
James Curnow
Edward Elgar
Richard Wagner
Philip Sparke
Johann Strauss
George Gershwin
Jos Langers
Stevie Wonder

Reservatioun :
secretaire@bartrengermusek.lu
Gsm.: 621 25 13 65
Erwuessen 8€ Studenten 4€



Bartrenger
Musek 1910
2010

Concert

de nouvel an 2015

Invité:
Bartrenger Musek a.s.b.l.

Direction musicale:
M. Claude Origer

Direction musicale:
M. Olivier Gravier

Conférencier:
M. Claude Klemmer

vendredi
9 jan
20h

Mondorf-les-Bains, CASINO 2000

HARMONIE
Harmonie Municipale Mondorf-les-Bains

Harmonie Gemeng Mamer
GALACONCERT 2015

Direction: Marco Battistella

Music, Moments and More...

17 JANVIER 2015

Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, 20h

TARIFS

Gradins 17 €
(12 € moins de 16 ans)

Parterre 12 €

PROGRAMME

Marche au supplice
Hector Berlioz / arr. Wil van der Beek
Extrait de la Symphonie Fantastique

Boléro
Maurice Ravel / arr. Henk Van Lijnschooten

Feierlicher Zug zum Münster
Richard Wagner / arr. Lucien Cailliet
Aus der Oper Lohengrin

Adagietto aus der Symphony Nr. 5
Gustav Mahler / arr. Joseph Kanz
Musik zum Film „Tod in Venedig“

Star Wars
John Williams

King Kong Soundtrack Highlights
James Newton Howard / arr. Jay Bocook

Moment for Morricone
Ennio Morricone / arr. Johann de Mey

En première partie:
Orchestre des Jeunes de l'HGM
Direction : Kati Pickar

Harmonie Municipale Dudelange
GO WEST
Gala Concert 2015

Next Exit Only
24/01
Centre Culturel OpderSchmelz
Dudelange 20:00



Conductor:
Sascha LEUFGEN
Tour-Guide:
Eric EWALD

← **INFOS & TICKETS**
WWW.HMD.LU




GARAGE CARDONI
Dudelange

opderschmelz
CENTRE CULTUREL MUNICIPAL DUDELANGE


DIDDELENG
VILLE DE DUDELANGE


IMAGIN
D'ÉTÉE VUN ELTRONÄ

Menuiserie
De Schefflenger
Schrainer

Restaurant
amarcord
Christophe LEQUY www.amarcord.lu

VARIA

150 Joer Chorale Ste Cécile Miersch

Journée des Anciens

Am Kader vun hirem 150. Anniversaire, invitéiert d'Chorale Ste Cécile vu Miersch, all fréier Sänger a Sängerinnen, op d'«Journée des Anciens», Sonndes de 7. Dezember 2014, déi verbonnen ass mat engem «Advents/Chrëschtconcert» an der Dekanatskierch vu Miersch, bei dem och en Deel vum Concert zesummen mat den «Anciens» gesonge gëtt.

Waart Dir och mol Member vun eiser Chorale an Dir sidd bis elo net vun eis ugeschriwwen ginn, da kënnt Dir lech umellen, sief et per Tel.: 32 02 23 (Alice Serres, Vizepresidentin) oder 26 32 09 68 (Liette Poules, Presidentin), oder e-mail: li@poules.com.

De Programm loosse mir lech dann zoukommen.

Hôtel Le Place d'Armes Luxembourg

Les fêtes de fin d'année approchent, et nous souhaitons proposer des offres sur mesure à nos clients. Nous souhaiterions leurs proposer des services de musique (musique classique, trio acoustique, violoniste, etc.). Dans ce sens, nous sommes à la recherche d'artistes ou d'étudiants qui souhaiteraient faire des concerts privés.

Contact: Sandrine Viger, Attachée Commerciale & Marketing, tél.: (+352) 27 47 37-303, 18 Place d'Armes, L-1136 Luxembourg

Chorale "Lidderfrënn" Mondercange

Chantez avec nous tous les mercredis de 20.00 à 22.00 heures à Mondercange, Am Gängelchen (derrière la «Duerfplatz»). Notre programme se compose de chansons modernes dans différentes langues, sous la direction de Nadine Kleman.

N'hésitez pas à vous renseigner auprès de la secrétaire de la chorale Hélène Scholer, email: scholerhelene@internet.lu, tél.: 691 67 84 15 ou sur www.lidderfrenn.lu.

D'Fanfare Bissen a.s.b.l.

sicht no engem Perkussionist fir d'Batterie ze spillen. Mier bidden gutt ënnerhalent Material a Plënnerequiper fir bei Concerten d'Perkussionsmaterial hëllefen ze plënneren.

Natierlech sinn och all aner motivéiert Musikantinnen a Musikanten aus dem Fanfare-Regëster wëllkomm.

Mir prouwen all Woch Dënsdes Owes, vun 19.30 bis 21.30 Auer.

Kontakt: Claude Schummer, President, GSM: 621 247 402, Email: claudeschummer@fanfarebissen.lu

Weider Informatiounen zu eisem Veräin a Fotoen vun eisen Aktivitéiten fann Dir op www.fanfarebissen.lu

D'Bungerefer Musik

sicht motivéiert Musikantinnen a Musikanten fir all Register.

Mer sinn eng kleng an dynamisch Musik a si frou fir all Hëllef, op Perkussioun oder Blossinstrument. Mer prouwen Daschdes owes um 20 Auer.

Kontakt: Nadine Frising, Tel.: 621 77 45 91 oder Email: nadine.frising@education.lu

VARIA

D'Fanfare Mosella Niederdonven a.s.b.l.

sicht motivéiert Musikantinnen a Musikanten fir all Register.

Mir sinn eng kleng an dynamesch Musek a si frou fir all Hëllef.

Mir prouwen Méindes Owes, um 20:00 Auer.

Kontakt: Nicolas Ries, President, GSM: 691 45 66 71, Email: cavesries@internet.lu

oder Marc Delvaux, Sekretair, GSM: 621 26 68 02, Email: marc.delvaux@pt.lu

D'Concordia-The Voices Niederanven

sichen engagéiert Sänger/Sängerinnen fir all Register awer virun allem Tenor a Bass.

Eise Répertoire geet vun Pop, Rock, Gospel, Musical bis Jazz an Swing.

Ënnert der Leedung vum Dany Kohll prouwe mir ëmmer Dënsdes (ausser an den Vakanzen) vun 20 bis 22 Auer zu Senneng.

Fir weider Informatiounen kontaktéiert: Véronique Peffer: 621 250 858 oder veronique@concordiathevoices.lu

D'Chorale Municipale Heemecht Rëmeleng Asbl

sicht Sängerinnen a Sänger.

Kontakt: Mme Schmit, Tel.: 621 27 71 40 oder Email: schmitfi@pt.lu

D'Fanfare «La Réunion» Hueschert a.s.b.l.

sicht e Bassist (Sib oder Mib) fir hire Bassregëster ze verstärken. Mir prouwen ëmmer Méindes vun 19h45 bis 21h45 an eisem Proufsaal am Centre Musical „Am Sand“ zu Ueweraanwen.

Interessente mellen sech w.e.g beim Sekretär Jeff Reuter, 12A, rue Nic Emeringer, L-6942 Niederanven. Email: info@fanfarehostert.lu.

Besicht eis och um Internet: www.fanfarehostert.lu.

À VENDRE

Saxophon-Alto

Marke: Julius Keilwerth, Modell: ST 90 Series IV, 3 Jahre alt.

Die Tragetasche kann als Rucksack benötigt werden und hat genügend Stauraum für Ordner, Notenbücher und Zubehör.

Prix: 750 Euro

Kontakt: Tel.: 26 74 75 77 oder 621 27 12 98, Email: swsimonebw@gmail.com

Drumset Premier

Bass drum, snare drum, tenor drum, tom, hihat et cymbales Paiste.

Prix: 200 €

Contact: Gudendorf Raymond, tél.: 48 79 74

Flûte traversière

Flûte traversière Yamaha 371 avec tête en argent et corps argenté, clés ouverts, sol décalé et mi mécanique. Bien entretenu et son chaud.

Prix: 850 € (à discuter).

Contact et plus d'informations: mattern_isabelle@hotmail.com

Floor Tom

GRETSCH Catalina Club Jazz, 14"x14", Mahagoni. Couleur: Vintage Pearl # VMP. Etat neuf.

Prix: 90 €

Contact: tél. 621 26 09 79

Trompette mib - re

avec deux pavillons interchangeables et étui, argenté, peu utilisé, état usine (comme neuve). Modèle: Yamaha YTR 9610, perce 11,68", modèle professionnel. Possible d'essayer l'instrument.

Prix: 1.900 € (à discuter).

Contact: tél: 0032-495 48 53 71, courriel: godfrinssamuel@live.be

Trompette piccolo

argenté 4 pistons, avec étui sib et la. Modèle: Yamaha YTR 9820, avec embouchure Bach 7EW. Modèle professionnel, peu utilisé, état usine (comme neuve). Possible d'essayer l'instrument.

Prix: 1.900 € (à discuter).

Contact: 0032-495 48 53 71, courriel: godfrinssamuel@live.be

Drumset SONOR

Drumset Sonor SSE Bop Jazz pratiquement neuf, couleur Galaxy silver sparkle, BD 18x16", TT 12x8", FT 14x14", SD 14x05" Prix: 250 € (neuf 435 €) sans hardware ni cymbales (hardware possible).

Contact: Norbert Pletschette, courriel: nopletz@pt.lu, GSM: 621 26 09 79

Trompette sib

Spiri Vario Argenté Modèle 2010 avec étui.

Prix neuf € 2.400 €
Prix de vente: 1500 €

Contact: René Lelong lelongre@pt.lu, tél.: 661 25 62 73



À VENDRE

Xylophone

Adams XS2LV35 Solist.
Gudden Zoustand, selten benutzt.
Neipräis: 1.300 €
Verkaafspräis: 1000 € (à discuter).
Kontakt: Tel. 621 25 38 57, Email: gcogniou@pt.lu

Hautbois

Yamaha YOB 431 (semi-automatique).
Achat en 2007, révision en septembre 2013.
Très bon état, adapté pour débutants.
Prix: 2200 € (+ accessoires)
Contact: mauro.sabatini@education.lu

Saxophone Alto

Marque: P. Mauriat, modèle: System 76,
année: 2011
Prix: 1.500 €
Contact: tél.: 661 14 08 14,
courriel: gregoryney@hotmail.de

Batterie électronique

Marque: Alesis, modèle: DM 10, année 2011.
Prix: 350 €
Contact: 691 68 43 17

Trombone tenor à coulisse avec rotor

Willson 411 TAW open wrap. Etat neuf, avec étui
et 1 embouchure.
Prix: 1.600 €
Contact: tél: 621 18 60 76, courriel: steichro@pt.lu

Euphonium MELTON - Wenzel Meini

Modèle: R-451, laqué en avril 2004
Septembre 2013, révision complète. Bon état
Prix de vente: 2.200 € (à discuter)
Prix (état neuf): 4000 €
Contact: GSM: +352 621 49 78 75,
E-mail: jean-claude.ries@pch.etat.lu

Piano Klima

modèle: 125T, année de construction: 2000.
Etat: impeccable. Couleur: noir.
Dimensions: hauteur: 122,5 cm,
profondeur: 57 cm, longueur: 147 cm.
Description: beau travail artisanal d'une petite
manufacture tchèque.
Prix: 4.200 €
Contact: tél: 621 139 140, courriel: mdi@pt.lu

Cornet Yamaha YRC2330 argenté

quasiment neuf, avec étui et embouchure.
Joué 5 minutes. Acheté en mars 2009.
Prix neuf: 788 €.
Prix de vente: 650 €.
Contact: tél.: 661 16 86 14
courriel: caramello@gmx.net

Trompette en UT Yamaha Xeno

Modèle Chicago, très bon état, étui ProTec.
Prix: 2.200 euros
Contact: isabellemarois@hotmail.com,
GSM 621 54 23 49

À VENDRE

Etui PROTEC „PB301 F“

pour Trompette et Bugle.
Prix: 80 € (neuf 150 € 1 an).
Contact: tél: 691 39 84 30 – courriel: jney@pt.lu

Trompette

Marque: CHALLENGER - modèle: 3137G B&S
Prix de vente: 650 € (à discuter)
Contact: tél: 661 75 35 94,
courriel: hubertgilles@hotmail.com

Saxophon Soprano

modèle: project non courbé (pour débutant)
avec soft bag neuf
Prix de vente: 600 euro
Contact: 691 43 60 25, courriel: nlja@live.de

Orgue en bois de cerise

Marque: Farfisa (fabrication italienne),
Modèle: Doria. Achat en 1986, Bon état, couleur
brune, siège inclus, 8 pédales, ± 500 kg
Prix d'achat: 250.000 fr/be
Prix de vente: 6000 Euro (à discuter)
L'instrument se trouve à Niederkorn, visite sur
place possible.
Contact pour plus d'informations:
tamaranurenberg@hotmail.com ou 26 58 02 72

Drumset Mapex "Saturn Series"

en parfait état, jamais transporté.
Toms: 8"x7", 10"x8", 12"x9", 14"x14",
Snaredrum: 14"x5,5", Bassdrum: 20"x18",
1 support hihat, 3 supports cymbales inclus.
Prix: 1.300 € (à discuter, prix neuf: 2.300 €)
Cymbale Ride UFIP "Class Series" 21":
Prix: 150 € (prix neuf: 250 €)
Hihat UFIP "Class Series" 14":
Prix: 200 € (prix neuf: 330 €)
Cymbale Crash PAISTE 302 16": Prix: 40 €
Plus d'infos: hnina@pt.lu

À VENDRE

VIOLON-ALTO Reghin

Etudiante à Mons, vends mon ancien ALTO de
fabrication Reghin (Roumanie), fabrication en
2006, modifié et entretenu par le maître luthier
Sergiu Munteanu.

Taille 405mm, couleur ambre, le dos est composé
de deux pièces.

Touche modifiée, adaptée spécialement pour les
violonistes (c'est presque la taille d'une touche
de violon).

Qualités sonores: son chaud et agréable,
réponse facile.

Évalué par maître luthier Antoni Jassogne au prix
de 3.500 € (prix négociable).

Pour plus de détails: +32-(0)485-89 97 83
Email: cristinafluier@yahoo.com

VIOLON-ALTO Sergiu Munteanu

Etudiante à Mons, vends un ALTO du maître
luthier Sergiu Munteanu, Bucharest, Roumanie.

Qualités sonores excellentes: timbre chaud,
profond, son clair et résonnant.

Taille 408mm, couleur ambre foncé, le dos en une
seule pièce.

Année de fabrication: 2011

Évalué par maître luthier Antoni Jassogne au prix
de 4000 € (prix négociable).

Pour plus de détails: +32-(0)485-89 97 83
courriel: cristinafluier@yahoo.com

**VOYAGES
VANDIVINIT**
Les occasions de Noël

Weihnachtsmärkte

03.12.2014 Bernkastel-Kues 27 €	04.12.2014 Reims 37 €
05.12.2014 Mainz 32 €	06.12.2014 Köln 32 €
07.12.2014 Aachen 29 €	09.12.2014 Brüssel 34 €

Tél.: (+352) 23 66 83 41-1
www.vandivinit.lu

MUSIC & TOOLS

Vente
Location
Réparation d'instruments



2 rue Michel Welter L-2730 Luxembourg
info@musicandtools.lu
www.musicandtools.lu
Tél/fax: 26 52 38 87

À VENDRE

Saxophone Ténor

Saxophone ténor Jupiter Serie 900 Professional, argenté. Etui de luxe d'origine avec tous les accessoires, y compris un deuxième bocal en argent massif.

L'instrument est strictement neuf, prix payé à l'achat 2.137 €.

Prix de vente : 1.850 €.

Contact : Jean-Paul Zimmer, GSM : 691 50 04 15
email : jeanpaulzimmer@gmail.com,

Clarinete Yamaha 34 II

Clarinete en très bon état et révisé complètement en juillet 2014. Modèle qui se joue facilement.

Prix de vente : 400 Euro.

Contact : tél. : 661 35 95 44, email : mgeiben@pt.lu

Piano Fazer

Piano d'étude FAZER avec banquette, bois mahogany, 110 cm, excellent état.

Prix : 700 € (à discuter)

Contact : tél. : 691 70 58 13
e-mail : robyburg@hotmail.com

Bugle

Yamaha YFH-631 GS (Sëlwer) vun 2009, mat Mondspëtzt, Këscht a Pult.

Präis : 1.100 €

Kontakt : Tel. 691 87 86 63, Email : jwiesen@pt.lu

Clarinete en LA Selmer Artys

Etat impeccable.
Vendue avec un étui double (Sib/La) Protec entièrement neuf.

Prix : 1.000 €

Contact : +32-(0)495-61 40 92
email : jeremy.lacave@gmail.com

Piano Rippen

Couleur : brun foncé

Prix : à discuter

Contact : GSM : 621 419 469

Clarinete Patricola en La

En étui double. Excellent état. Révision faite à l'usine.

Prix de vente : 900 €

Tél : 621 14 90 81 - Courriel : toscamt@pt.lu



Museksmagazine

Sonndes um 12h35 an 19h00

De Forum vun de lëtzebuerger Harmonien, Fanfaren a Chéier.

Symphonic Winds

Sonndes um 13h00 an Dënschdes um 20h00

Sinfonesch Blosmusek, interpretéiert vun Harmonien a Fanfaren aus dem In- an Ausland.

Deelt eis Är Concerten a Manifestatioune mat op : info@100komma7.lu

À VENDRE

Concert Bass Drum

D'Lënster Musek verkeeft eng "Concert Bass-Drum" vun der Marque Ludwig. Gréisst 16 x 28" (420 x 720 mm) Tadelosen Zoustand.

Präis : 500 € (Neiwäert : 1.035 €)

Kontakt : Tel. : 78 91 83, Email : nic.olinger@tango.lu

PRO MUSICA – MIL

8 Avenue de la Gare, L-4734 Pétange
Tél : (+352) 26 50 22 05 (24h/24)

www.pro-musica.lu

Attention nouvel horaire :

Ouvert tous les jours sauf le lundi de 10h00 à 12h30 et de 13h30 à 18h00

Ouvert le samedi de 10h00 à 13h00



À VENDRE

Piano à queue

Modèle : 1990 HF187 - Couleur : noir verni.
Type : Piano à queue d'étude, Sonorité équilibrée avec aigus brillants et graves profonds.
Longueur 187 cm, Poids 318kg, 7 octaves ¼.
3 Pédales. Accordé le 07/08/2011. Siège inclus !
4.000 EUR (Prix d'origine : 11.000 EUR)
A enlever par ses propres moyens (Moutfort).

Contact : philfunk@hotmail.com,
tél. : (+352) 661 85 25 31

Contrebasse Electrique NSDesign Wave 4

avec Tripod + Spin + amplificateur VOX PathFinder 10b.
Très peu utilisés, parfait état. Testables sur place.
L'ensemble : 950 €.

Contact : cpagnot@yahoo.fr

Piano à queue

magnifique piano à queue (1m88),
marque : Wilhelm STEINBERG (fabrication allemande), excellent état, prix très correct.

Contact : tél : (+352) 39 83 14



23 jan. 2015

Daichhal Ettelbruck



10 mars 2015

Conservatoire Luxembourg



9 mai 2015

Philharmonie Luxembourg

Jour	Date	Localité	Lieu	Heure	Manifestation
Ve	28.11.	Elvange (Beckerich)	Centre polyvalent	20h15	Théâtre "Mam Buergermeeschter on Tour" de Josy Christen par la Schweecherdauler Musik. Régie : Remy Kellen.
Sa	29.11.	Elvange (Beckerich)	Centre polyvalent	20h15	Théâtre "Mam Buergermeeschter on Tour" de Josy Christen par la Schweecherdauler Musik. Régie : Remy Kellen.
Di	07.12.	Bettembourg	Eglise décanale	17h00	Concert spirituel par la Chorale Municipale Sängereed Bettembourg, avec la participation de Gaby Wolter-Boever (soprano) Sealy Kiara (alto), Paul Feitler (ténor), Carlo Miggy (basse) et de l'orchestre Estro Armonico. Direction : Nancy Back-Kelsen.
Di	07.12.	Howald	Eglise	17h00	Concert "Strings and Winds in Concert" par l'Harmonie Municipale Hesperange et le Cercle Symphonique Rumelange.
Di	07.12.	Schutterange	Eglise	16h30	Concert de Noël "Krëschtdag aus der ganzer Welt" par la Chorale Schutterange - Schëtter Gesank. Direction : Marianne Hengel.
Sa	13.12.	Luxembourg-Bonnevoie	Centre Culturel	20h00	Concert "Wanterconcert 2014" organisé par la Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie, direction Romain Kerschen et avec la participation de la Philharmonie Municipale Diekirch, direction Luc Rodenmacher.
Sa	13.12.	Dudelange	Centre Culturel Régional "Opderschmelz" Dudelange	20h00	Concert "Wanter-Gala 2014" par l'Harmonie Forge du Sud Dudelange avec la participation de Steven Pitman (Chant) et Sabatini Paul (Piano).
Sa	13.12.	Vianden	Centre Culturel Larei	20h15	Concert "Musikshow 2014" organisé par la Veiner Stadtmusik.
Di	14.12.	Huncherange	Eglise	17h00	Concert "Seht, am Himmel steht ein Stern", chants de Noël de Lorenz Maierhofer par la Chorale Ste Cécile Huncherange-Fennange-Noertzange. Direction : Josée Schmitz. Orgue : Sylvie Stammel.
Di	14.12.	Itzig	Eglise paroissiale	17h00	Concert de Noël par la Fanfare Itzig.
Di	14.12.	Lamadelaine	Centre de Loisirs	15h00	Concert de Noël par la Société de Musique Lamadelaine.
Di	14.12.	Schutterange	Eglise	17h00	Concert spirituel par l'Harmonie de la Commune de Schutterange. Direction : Rudi De Bouw.
Di	14.12.	Wasserbillig	Centre Culturel	17h00	Concert par l'Harmonie de Wasserbillig et l'Ensemble de cors du Conservatoire de la Ville de Luxembourg.
Ve	19.12.	Biwer	Centre Culturel Fancy	20h00	Théâtre "E Bankiwwerfall oder E (bal) perfekte Coup" par la Musek vun der Gemeng Biwer. Régie : Pierre Zoenen.
Sa	20.12.	Bech	Eglise	20h00	Concert "BBM in Concert" par la Bech-Berbuenger Musek.
Sa	20.12.	Biwer	Centre Culturel Fancy	20h00	Théâtre "E Bankiwwerfall oder E (bal) perfekte Coup" par la Musek vun der Gemeng Biwer. Régie : Pierre Zoenen.
Sa	20.12.	Godbrange	Eglise	20h00	Concert de Noël par la Société Mandoliniste "La Lyre" Godbrange.
Sa	20.12.	Hesperange	Centre Civique	20h00	Concert de fin d'Année par l'Harmonie Municipale et l'Harmonie des Jeunes de Hesperange.
Sa	20.12.	Mertzig	Centre Turelbach	20h00	Concert "Winterlights" par la Fanfare Mertzig avec la participation de la "Jugendmusik Mäerzeg". Direction : Laurence Steichen. Soliste : Liz Wolter (saxophone alto).
Sa	20.12.	Remich	Centre Culturel et Sportif "Um Gewännchen"	20h00	Concert de Noël et de Gala par l'Harmonie Municipale Concordia Remich.
Sa	20.12.	Troisvierges	Hall sportif	20h00	Concert de Gala "Closing Night", par l'Harmonie Union Troisvierges. Solistes : Michel Berns, Raoul Christophe, Guy Conter, Ernie Hammes (trompette). Direction : Werner Eckes.
Di	21.12.	Godbrange	Eglise	17h00	Concert de Noël par la Société Mandoliniste "La Lyre" Godbrange.
Sa	27.12.	Biwer	Centre Culturel Fancy	20h00	Théâtre "E Bankiwwerfall oder E (bal) perfekte Coup" par la Musek vun der Gemeng Biwer. Régie : Pierre Zoenen.
Sa	03.01.	Echternach	Trifolion - Atrium	20h00	"Neijauers-Concert 2015" par l'Harmonie Municipale Echternach. Direction : Daniel Heuschen.
Di	04.01.	Echternach	Trifolion - Atrium	16h00	"Neijauers-Concert 2015" par l'Harmonie Municipale Echternach. Direction : Daniel Heuschen.
Di	11.01.	Grevenmacher	Centre Culturel	17h00	Concert de Gala "HMG live in Concert - Viva Italia" par l'Harmonie Municipale Grevenmacher. Au programme : Films, opéras avec solistes, pop-medley (première audition). Direction : Volker Biwer.
Ve	16.01.	Beringen / Mersch	Hall Irbicht	20h00	Théâtre "Puren Zoufall" par les Theaterfrënn Pëtten.
Sa	17.01.	Beringen / Mersch	Hall Irbicht	20h00	Théâtre "Puren Zoufall" par les Theaterfrënn Pëtten.
Di	18.01.	Beringen / Mersch	Hall Irbicht	16h00	Théâtre "Puren Zoufall" par les Theaterfrënn Pëtten.
Di	18.01.	Schieren	Hall sportif	16h30	Concert de Gala par la Schiereener Musek.
Ve	23.01.	Beringen / Mersch	Hall Irbicht	20h00	Théâtre "Puren Zoufall" par les Theaterfrënn Pëtten.

Jour	Date	Localité	Lieu	Heure	Manifestation
Sa	24.01.	Beringen / Mersch	Hall Irbicht	20h00	Théâtre "Puren Zoufall" par les Theaterfrënn Pëtten.
Di	25.01.	Marnach	Cube 521	17h00	Concert de Gala "Closing Night", par l'Harmonie Union Troisvierges. Solistes : Michel Berns, Raoul Christophe, Guy Conter, Ernie Hammes (trompette). Direction : Werner Eckes.
Sa	31.01.	Elvange (Beckerich)	Centre polyvalent	20h00	Concert de Gala "Da Capo 2015" par la Schweechedauler Musik. Direction : Manuel Stoffels.
Sa	31.01.	Gonderange	Salle des fêtes	20h00	"Théâtre ""Em Gottes Wëllen"" par les Theaterfrënn '93. Réservations : tél. 621 35 66 65 ou par email : pstrass@pt.lu."
Sa	31.01.	Lorentzweiler	Hall Omnisports	20h00	Concert de Gala "Water" par la Fanfare Hielem - Luerenzweiler. Direction : Jean Kohnen.
Sa	31.01.	Luxembourg-Merl	Conservatoire de Musique	20h00	""Concert de Gala 2015"" par la Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie. Direction : Romain Kerschen. Réservation : luxembourgticket.lu."
Ve	06.02.	Junglinster	Centre Culturel am Duerf	20h00	"Théâtre ""Em Gottes Wëllen"" par les Theaterfrënn '93. Réservations : tél. 621 35 66 65 ou par email : pstrass@pt.lu."
Sa	07.02.	Junglinster	Centre Culturel am Duerf	20h00	"Théâtre ""Em Gottes Wëllen"" par les Theaterfrënn '93. Réservations : tél. 621 35 66 65 ou par email : pstrass@pt.lu."
Di	08.02.	Junglinster	Centre Culturel am Duerf	16h00	"Théâtre ""Em Gottes Wëllen"" par les Theaterfrënn '93. Réservations : tél. 621 35 66 65 ou par email : pstrass@pt.lu."

COMMUNIQUÉS

www.mideurope.at
Highlights des Mid Europe Festivals 2015
Dienstag, 14. Juli 2015 um 18 :30 Uhr

Benefiz-Eröffnungskonzert mit dem Polizeiorchester Bayern; Dirigent Johann Mösenbichler (künstlerische Leitung Mid Europe)

"Schladming goes Hollywood" - mit dem Stargast Andreas Martin Hofmeir.

Mittwoch, 15. Juli 2015 um 19 :00 Uhr

Konzert einer österreichischen Militärmusik im Congress Schladming in Verbindung mit dem Treffen der Freunde der österreichischen Militärmusik.

Donnerstag, 16. Juli 2015 ab 17 :00 Uhr

Lange Nacht- großes Open Air Party- Auf vier Bühnen präsentieren unterschiedlichste Orchester und Ensembles Ihre Musik.

Freitag, 17. Juli 2015 ab 20 :30 Uhr

Mid Europe inszeniert zum zweiten Mal das Schladming Tattoo-Marsch & Show & Musik.

Circa 600 Künstler werden das Publikum begeistern. Orchester aus Österreich, Taiwan und anderen Ländern zeigen mitreißende Marsch- & Showprogramme.

Samstag, 18. Juli 2015

Finale Konzertprojekt des WeltJugendBlasOrchesters. Gastdirigentin Isabelle Ruf-Weber.

Festival

Samstag und Sonntag- Internationaler Wettbewerb für Jugendblasorchester, Mid Europe Workshops.

Workshop für tiefes Blech mit den Starreferenten Andreas Martin Hofmeir, Ueli Kipfer und dem Miraphone Tuba-Quartett. Meisterkurs für Dirigieren mit Isabelle Ruf-Weber.

"Musica Instrumentalis" 2015
3rd International Festival & Competition of Instrumental Ensembles and Orchestras
9 – 15th of July, 2015 - Vilnius, Lithuania

The festival is open for all musicians, both Lithuanian and foreign.

Each instrumental ensemble and orchestra can perform individually and/or participate in the competition.

The 1st of April, 2015 is the last day to apply.

E-mail : info.gratulations@gmail.com

www.gratulations.lt





1863 - 2013

Portrait musical de l'UGDA

CD audio et
timbre commémoratif
"150 Joer UGDA"

150
ans

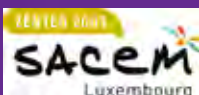
Oeuvres de
Jean-Paul Frisch,
Jos Langers, Jay Chattaway,
Franz Schubert, Frédéric Chopin,
Ivan Boumans, Florent Schmitt,
Matt Börgmann, Tom Braquet

interprétées par
l'Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'UGDA,
l'Orchestre d'Harmonie de l'UGDA,
l'Orchestre Philharmonique de Luxembourg,
l'Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne,
des ensembles de l'Ecole de musique de l'UGDA et le Luxembourg Tuba Consortium.

Solistes:
Ernie Hammes (trompette), Zala Kravos (piano) et Carole Leyers (chant).



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



Le CD peut être commandé auprès de l'UGDA
par virement de 27 € (25 € + frais d'envoi)
sur le compte CCPL LU10 1111 0043 0032 0000.